



---

**PORTRAIT DES  
RESSOURCES D'AIDE  
AUX DEVOIRS ET DE  
SOUTIEN SCOLAIRE  
2016-2017**

---

QUARTIER ST-MICHEL

# TABLE DES MATIÈRES

Introduction .....	5
Mise en contexte .....	6
Bibliographie .....	11
<b>Organismes communautaires</b>	
Carrefour jeunesse emploi Centre-Nord - Service spécialisé jeune .....	12
Carrefour jeunesse emploi - COPINES .....	14
Centre éducatif communautaire René-Goupil (CECRG) - Volet 6-12 ans .....	16
Centre éducatif communautaire René-Goupil (CECRG) - Volet 12-17 ans .....	18
Centre lasallien de Saint-Michel (CLSM) .....	20
Entraide bénévole Kouzin Kouzin? .....	22
La Maison d'Haïti .....	24
La Petite Maison - Maison des jeunes par la Grande Porte .....	26
Le Phare de l'espoir .....	28
Regroupement jeunesse en marche du Québec .....	30
<b>Écoles primaires</b>	
Bienville .....	32
Léonard De Vinci .....	34
Marie-Rivier .....	36
Montcalm .....	38
St-Bernardin .....	40
Ste-Lucie .....	42
St-Mathieu .....	52
St-Noël Chabanel .....	54
St.Dorothy .....	58
<b>Écoles secondaires</b>	
Joseph-François Perreault .....	60
Louis-Joseph Papineau .....	68
John.F Kennedy .....	74
<b>École privée</b>	
École Lucien-Guilbault .....	76
Grille - Aide-mémoire .....	78

# INTRODUCTION

Le comité persévérance scolaire de la concertation jeunesse de la table de concertation Vivre St-Michel en Santé (VSMS) s'est rencontré à quelques reprises et a produit un plan d'action qui fait ressortir deux objectifs importants dans l'axe persévérance scolaire soit :

1. Favoriser la persévérance scolaire des jeunes dans leurs engagements et leurs activités; et
2. Mieux connaître les ressources d'aide aux devoirs.

Les partenaires ont identifié que s'ils se connaissaient mieux, tant au niveau des services qu'au niveau des pratiques utilisées, ils seraient mieux outillés pour référer les jeunes en difficultés vers les ressources les plus adaptées pour répondre à leurs besoins.

Un chantier de travail a été ciblé soit celui du soutien scolaire / aide aux devoirs. Les partenaires de la concertation ont décidé de mettre sur pied le projet de *Portrait des ressources d'aide aux devoirs et de soutien scolaire*. Ce projet avait pour objectifs de :

- Faire un portrait de l'offre de services existants dans le quartier en soutien scolaire ainsi que les différents modèles de pratiques.
- Organiser une journée d'échanges des pratiques entre les acteurs en soutien scolaire.
- Diffuser l'information recueillie auprès des intervenants, des parents et des élèves.

Ainsi, après avoir rencontré les partenaires impliqués dans le soutien scolaire dans le quartier, recenser et colliger l'information sur les ressources disponibles, tant auprès des écoles primaires et secondaires qu'auprès des organismes communautaires du quartier, c'est avec grand plaisir que je vous présente votre outil qui documente les services et pratiques d'aide aux devoirs et de soutien scolaire du quartier St-Michel pour l'année 2016-2017.

Une fiche explicative est dédiée à chacun des services. Dans celle-ci, vous trouverez l'information relative à l'horaire, à l'inscription, aux participants, aux intervenants, au fonctionnement général ainsi qu'aux collaborations.

## Compréhension du document



Service payant



Accès à Internet



Accès à  
des ordinateurs



Collations  
fournies



Ratio

## Descriptif du quartier<sup>1</sup>

Le territoire ciblé de Saint-Michel est tout d'abord caractérisé par un fort taux de pluriethnicité de sa population. D'ailleurs, les écoles primaires accueillent une majorité d'élèves issus de l'immigration. Le quartier présente également un taux de défavorisation socioéconomique largement supérieure à la moyenne montréalaise et il importe de souligner que toutes les écoles du territoire sont situées en milieux défavorisés. Une mère sur quatre est sans diplôme, certificat ou grade ; chez les jeunes, le taux d'abandon peut atteindre un élève sur deux selon l'école secondaire. Pour améliorer la situation, les partenaires du territoire visent particulièrement à accroître l'engagement et la réussite des élèves, tout en favorisant la participation des parents.

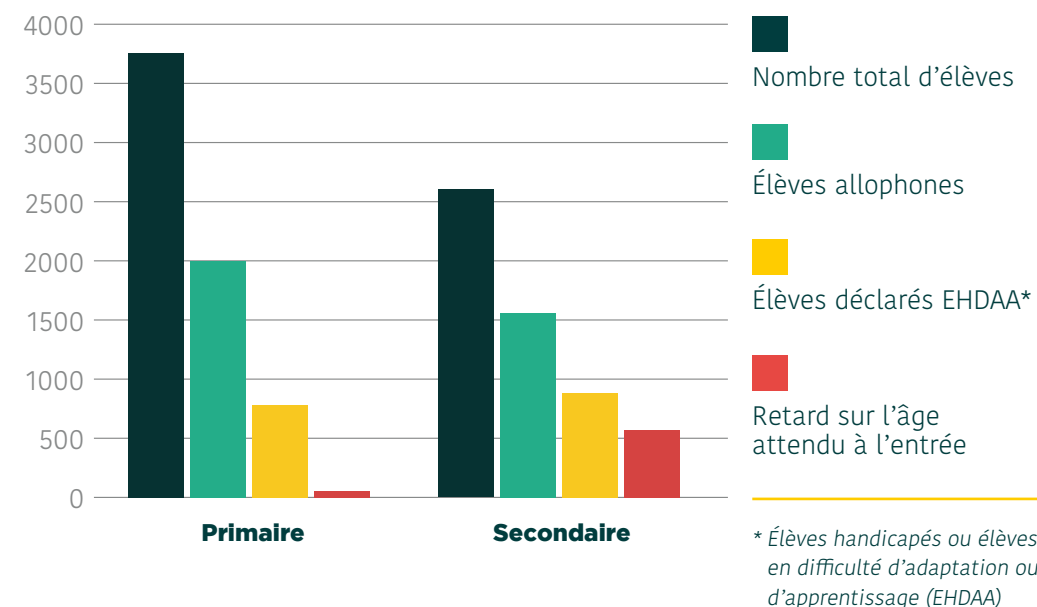
## Données populationnelles<sup>2</sup>

- Nombre de résidents : 56 418<sup>3</sup>
- Proportion de familles monoparentales: 40 %
- Proportion de la population des 15 ans et plus sans diplôme d'études secondaire : 39 %
- Proportion de familles dont les parents sont sans diplôme, grade ou certificat: 32 %
- Proportion des familles vivant sous le seuil de faible revenu après impôt : 24 %

## Répartition de la population<sup>3</sup>

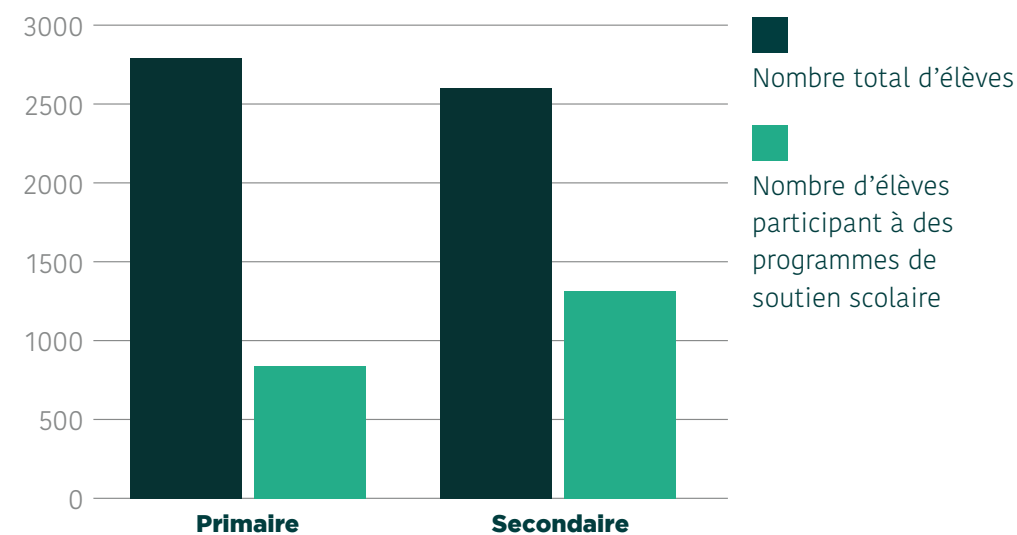


## Données scolaires

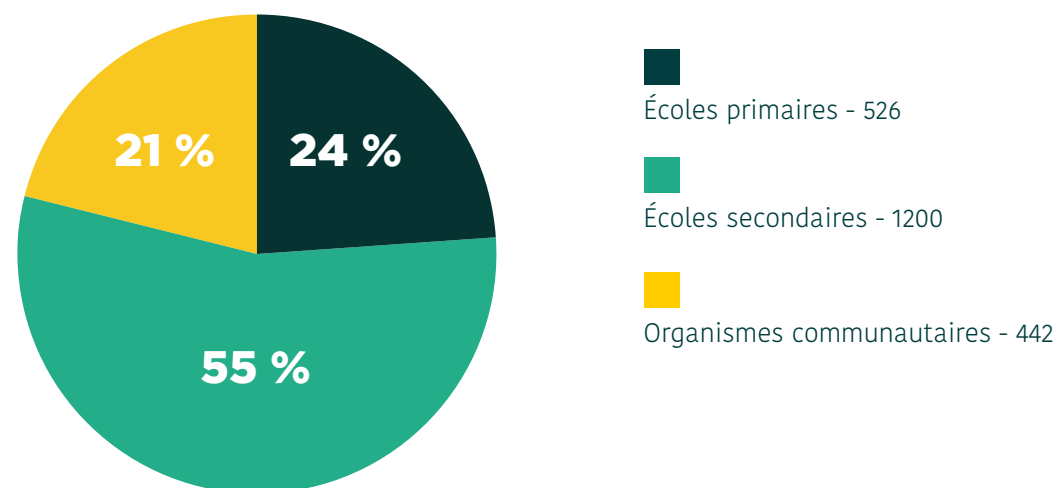


## Données pour l'aide aux devoirs ou le soutien scolaire

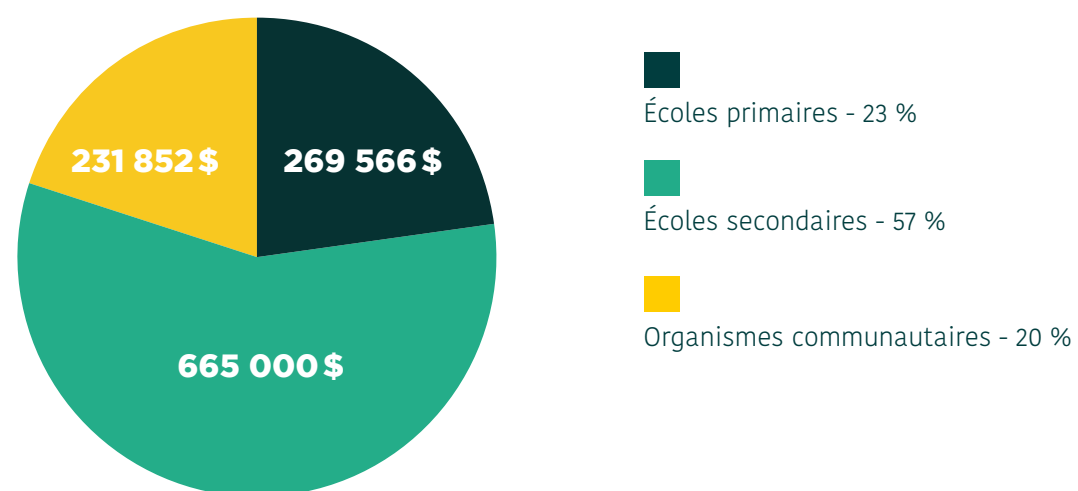
Notez que l'élève qui participe à plusieurs programmes d'aide aux devoirs ou de soutien scolaire peut avoir été compté à plus d'une reprise.



## Lieux de fréquentation des ressources d'aide aux devoirs et de soutien scolaire



## Budget annuel = 1 166 418 \$



## Financement écoles secondaires

Mesure probante en aide aux devoirs : Une nouvelle mesure a été mise en place par le Ministère de l'éducation et de l'enseignement supérieur dans le but de venir en aide aux écoles secondaires dans le besoin. Très peu d'information est disponible sur cette nouvelle mesure. Il est toutefois important de savoir que les écoles doivent obligatoirement réinvestir les sommes accordées à l'intérieur de leur école et ainsi, ne peuvent avoir recours à aucune entité externe à leur école.

## Financement écoles primaires

L'aide individualisée (mesure 15021) comprend notamment l'aide aux devoirs au primaire et toute autre pratique probante, appuyée par la recherche, mise en œuvre pour soutenir de manière particulière certains élèves du primaire et du secondaire. L'aide aux devoirs est une aide dans la réalisation des devoirs et des leçons aux élèves du primaire à risque de difficulté scolaire (l'aide aux devoirs inclut un soutien, un accompagnement dans la réalisation de ceux-ci). Elle peut inclure des services directs donnés aux élèves. Une somme pourrait être réservée pour une activité indirecte c'est-à-dire pour la formation et l'accompagnement des personnes (dont les parents) qui ont la responsabilité ou le désir de les aider et qui peuvent leur apporter un soutien dans la réalisation de leurs devoirs et leçons. Pour plus d'efficacité, une commission scolaire peut organiser des services qui s'appliquent à plus d'une école. (Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur, 2016)

Étude dirigée : Depuis l'année 2010-2011, chaque école reçoit un budget pour l'intervention en milieu défavorisé calculé selon sa tranche de défavorisation et son nombre d'élèves (projets locaux). Ce budget est distribué aux écoles primaires de la tranche de défavorisation 0-19,99 %, et la répartition se fait au prorata des élèves inscrits au 30 septembre de l'année précédente.

# ÉTABLISSEMENTS OFFRANT DES SERVICES D'AIDE AUX DEVOIRS ET DE SOUTIEN SCOLAIRE

Toutes les écoles du quartier offrent des services d'aide aux devoirs.

## Écoles primaires :

1. École primaire Bienville
2. École primaire Saint-Noël-Chabanel
3. École primaire Montcalm
4. École primaire Marie-Rivier
5. École primaire Sainte-Lucie
6. École primaire Léonard-De Vinci
7. École primaire Saint-Bernardin
8. École primaire Saint-Mathieu
9. St-Dorothy (anglophone)

## Écoles secondaires :

1. École secondaire Joseph-François-Perrault
2. École secondaire Louis-Joseph-Papineau
3. John. F Kennedy High School (anglophone)

## Écoles privées:

1. École Lucien-Guilbault

30% des organismes communautaires proposent des services d'aide aux devoirs.

## Organismes communautaires :

1. Carrefour Jeunesse Emploi Centre-Nord
2. Centre éducatif communautaire René-Goupil (CECRG)
3. Centre lasallien de Saint-Michel (CLSM)
4. Entraide bénévole Kouzin Kouzin'
5. La maison d'Haïti
6. La petite maison - Maison des jeunes par la Grande Porte
7. Le Phare de l'espoir
8. Regroupement Jeunesse en Marche du Québec

## Bibliographie

Québec. Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur. (2016). *Règles budgétaires des commissions scolaires pour l'année scolaire 2016-2017*. [Document PDF]. Récupéré le 27 avril 2017 de [http://www.education.gouv.qc.ca/fileadmin/site\\_web/documents/PSG/ress\\_financieres/rb/WEB\\_Fonctionnement\\_RB\\_2016-2017\\_20160621\\_ED.pdf](http://www.education.gouv.qc.ca/fileadmin/site_web/documents/PSG/ress_financieres/rb/WEB_Fonctionnement_RB_2016-2017_20160621_ED.pdf)

## Réseau Réussite Montréal. (2013).

*La persévérance et la réussite scolaires dans Saint-Michel (secteur francophone) en bref*. [Document PDF]. Récupéré le 27 avril 2017 de [http://www.reseautreussitemontreal.ca/wp-content/uploads/2015/08/RRM\\_Fiche\\_Synthese\\_St-Michel\\_Franco\\_%C3%89t%C3%A92013.pdf](http://www.reseautreussitemontreal.ca/wp-content/uploads/2015/08/RRM_Fiche_Synthese_St-Michel_Franco_%C3%89t%C3%A92013.pdf)

## Vivre Saint-Michel en Santé. (2013, avril).

*Portrait du quartier Saint-Michel*. [Document PDF] Récupéré le 27 avril 2017 de <https://www.vivre-saint-michel.org/le-quartier-saint-michel/portrait-du-quartier/>

## Sources complémentaires pertinentes

### Québec. Conseil supérieur de l'éducation. (2010, mars).

*Pour soutenir une réflexion sur les devoirs à l'école primaire*. [Document PDF]. Récupéré le 1<sup>er</sup> mai 2017 de <https://www.cse.gouv.qc.ca/fichiers/documents/publications/Avis/50-0467.pdf>

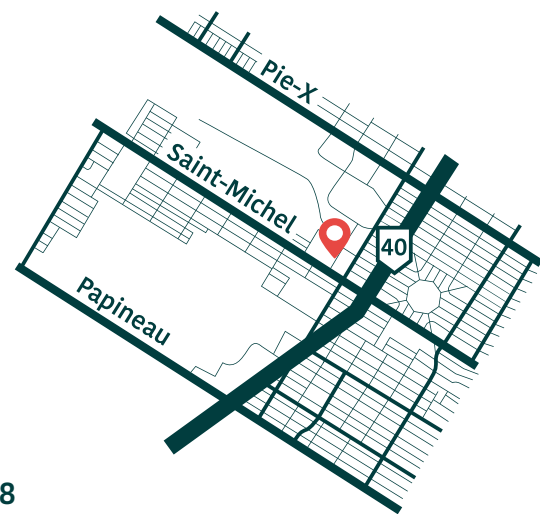
### Québec. Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport; Ministère de la Famille et des Aînés; Ministère de la Santé et des Services Sociaux du Québec. (2010)

*Guide pour soutenir une première transition scolaire de qualité*. [Document PDF]. Récupéré le 24 janvier 2017 de [https://www.mfa.gouv.qc.ca/fr/publication/Documents/GuideSoutenirPremiereTransScolQualite\\_f.pdf](https://www.mfa.gouv.qc.ca/fr/publication/Documents/GuideSoutenirPremiereTransScolQualite_f.pdf)

### Québec. Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport. (2012)

*Guide pour soutenir une transition scolaire de qualité vers le secondaire*. [Document PDF]. Récupéré le 24 janvier 2017 de [http://www.education.gouv.qc.ca/fileadmin/site\\_web/documents/dpse/adaptation\\_serv\\_compl/Guide\\_SoutenirTransitionScolaireQualiteVersSec.pdf](http://www.education.gouv.qc.ca/fileadmin/site_web/documents/dpse/adaptation_serv_compl/Guide_SoutenirTransitionScolaireQualiteVersSec.pdf)

# Carrefour Jeunesse Emploi Centre-Nord Service spécialisé jeune



3332, rue Jarry Est, Montréal (Québec) H1Z 2E8

Un programme spécialement conçu pour les jeunes de 18 à 29 ans qui ne sont ni en emploi ni aux études à temps plein. Ce programme favorise l'intégration du jeune à la société pour qu'il puisse devenir autonome et choisir son avenir. Le rafraîchissement scolaire quant à lui est une des diverses activités proposées dans le cadre du programme et vise à accompagner les jeunes ayant comme projet le retour aux études ; il s'agit d'ailleurs de la seule activité non obligatoire du Service spécialisé jeune. Le programme est d'une durée de 26 semaines et exige une participation globale d'environ 15 h par semaine de la part du jeune.



## OCTOBRE À JUIN

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
-	-	-	14 h 00 à 15 h 30*	-

\*L'horaire peut varier d'une année à l'autre.



## INSCRIPTIONS

Place  
maximum

-

- Uniquement offert aux participants du programme Services spécialisé jeune du CJE Centre-Nord ;
- Sur place ;
- Service gratuit ;
- En continu pendant l'année ;



## PROFIL DES PARTICIPANTS

Participants  
par année

15

Nombre de  
participants  
par séance

3 à 8

Pourcentage  
de jeunes  
allophones

2 %

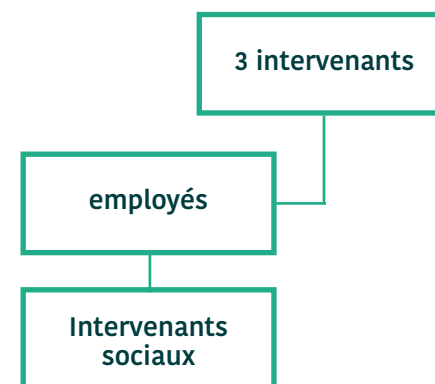
Pourcentage  
de jeunes ayant  
un plan  
d'intervention

10 %

## FONCTIONNEMENT

Selon les besoins ou objectifs de chacun, l'aide offerte pendant la période de rafraîchissement scolaire peut varier d'une personne à l'autre. Les intervenants du programme offrent de la mise à niveau dans les matières de base (français, mathématiques), du soutien pour l'acquisition de saines habitudes de travail afin de favoriser une réinsertion positive, un appui structuré et personnalisé, la préparation à différents prétests comme le test de développement général (TDG) ou le test d'équivalence de niveau secondaire (TENS) pour l'admission aux études professionnelles (DEP) ou diplôme d'études secondaire (DES), etc. Les intervenants fournissent aux jeunes les outils nécessaires à l'atteinte des objectifs de chacun.

## LES INTERVENANTS



Nombre d'intervenants présents par séance : 3



## CONTACT

**Abdoulaye Diallo**  
Intervenant

a.diallo@cje-centrenord.com  
514-729-9777, poste 204

**Garlins Duclervil**  
Intervenant

g.duclervil@cje-centrenord.com  
514-729-9777, poste 206

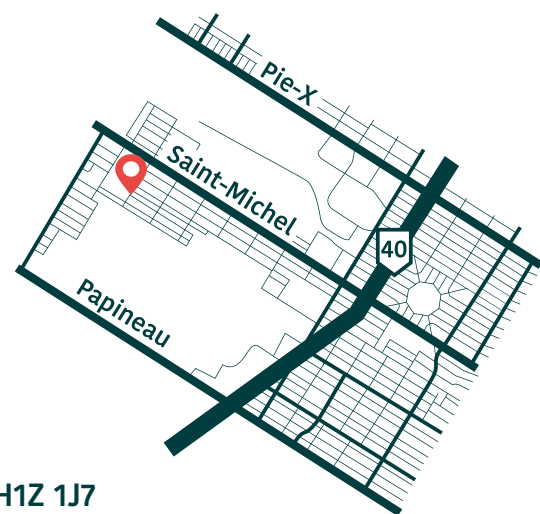
## COLLABORATION

- En 2017, l'organisme PACT de rue offre les services d'une travailleuse de rue à raison de 2 h par semaine pour accompagner les jeunes du programme pendant la période de soutien scolaire.
- Les intervenants du programme travaillent en collaboration avec la conseillère en formation de l'école Gabrielle-Roy pour faciliter le retour aux études des jeunes du programme. Un plan de retour progressif du jeune est rédigé, et les intervenants s'occupent de faire le suivi avec.



1/2

# Carrefour Jeunesse Emploi Centre-Nord Projet COPINES



2901, rue de Louvain Est, Montréal (Québec) H1Z 1J7

Le projet COPINES est une initiative du Carrefour Jeunesse Emploi Centre-Nord et s'inscrit dans le volet IDEO. Il vise la socialisation, la persévérance scolaire et l'éducation à un style de vie sain. Il s'adresse aux adolescentes de l'école secondaire Louis-Joseph-Papineau qui sont âgées de 15 à 18 ans. C'est une formule innovante qui propose de combiner des ateliers thématiques (gestion du stress, méthodes d'études efficaces, organisation de son travail, nutrition, sommeil, sexualité, relations familiales, etc.), de l'entraînement physique adéquat et supervisé, ainsi que des séances de discussions de groupe entre filles sur des sujets liés aux réalités vécues par les adolescentes.



**SESSION 1 : SEPTEMBRE À DÉCEMBRE**  
**SESSION 2 : JANVIER À AVRIL**

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
	16 h 00 à 17 h 00			-



## INSCRIPTIONS

Places  
maximum

**12**

par session

- Pour les filles âgées de 15 à 18 ans de l'école secondaire Louis-Joseph-Papineau ;
- Sur place ;
- Au début de chaque session
- Service gratuit.



## PROFIL DES PARTICIPANTS

Participants  
par séance

**9 à 12**  
filles âgées  
de 15 à 18 ans

Participants  
par année

**24**

Pourcentage  
de jeunes  
allophones

**0 %**

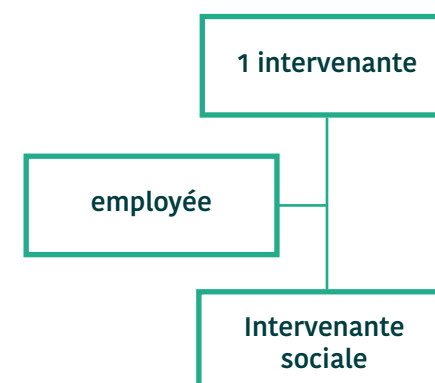
Pourcentage  
de jeunes ayant  
un plan  
d'intervention

**0 %**

## FONCTIONNEMENT

La période de devoirs du projet COPINES est une période libre. Sur une base volontaire, les élèves se rassemblent aux tables pour travailler. Les filles peuvent s'entraider et ont accès à un ordinateur au besoin. La travailleuse sociale est présente pour assurer un encadrement, mais les filles sont autonomes dans leur travail.

## LES INTERVENANTS



## CONTACT

**Kim Deslauriers**  
Travailleuse sociale  
k.deslauriers@cje-centrenord.com  
514 729-9777, poste 202  
514 596-5353, poste 3405

## COLLABORATION

Le projet COPINES est une initiative du CJE Centre-Nord et s'effectue à l'intérieur de l'école Louis-Joseph-Papineau.



1/9



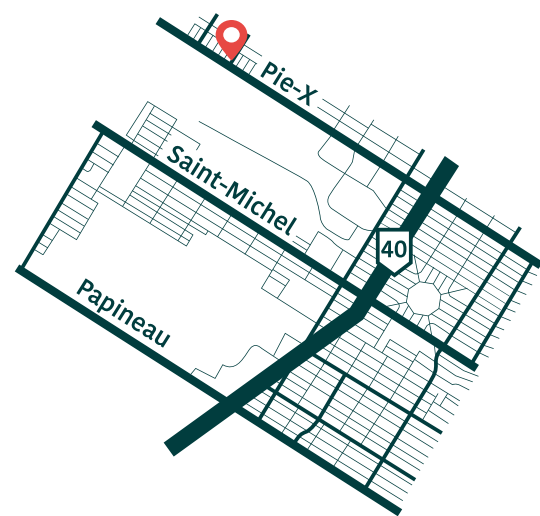
# Centre Éducatif Communautaire René-Goupil (CECRG) Volet 6 - 12 ans



5\$



1/6

4105, 47<sup>e</sup> rue, Montréal (Québec) H1Z 1L6

Né de la volonté et de l'initiative des citoyens, le Centre Éducatif Communautaire René-Goupil est un centre d'éducation populaire fondé en 1977. C'est un lieu d'appartenance, d'entraide et de solidarité où les gens se rencontrent, apprennent, partagent et s'impliquent afin d'améliorer leur qualité de vie. Le CECRG a pour mission de développer la conscience sociale par l'action collective, tout en favorisant la prise en charge individuelle, et ce, tant pour les jeunes que pour les adultes. Différentes activités socioculturelles sont proposées aux enfants pour développer leurs aptitudes et leur estime de soi. Le CECRG offre aussi des espaces de jeux, de discussions, d'entraide et de soutien scolaire dans un contexte informel.

**SESSION 1 : SEPTEMBRE À DÉCEMBRE**  
**SESSION 2 : JANVIER À AVRIL**  
**SESSION 3 : AVRIL À JUIN**

	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
<b> GROUPE 1</b>					
15h30 à 17h00					-
<b> GROUPE 2</b>					
17h00 à 18h30					-



## INSCRIPTIONS

Places  
maximum**12**

par séance

- Ouvert à tous ;
- Carte de membre vendu au coût de 5 \$/année/ famille ;
- Service gratuit.



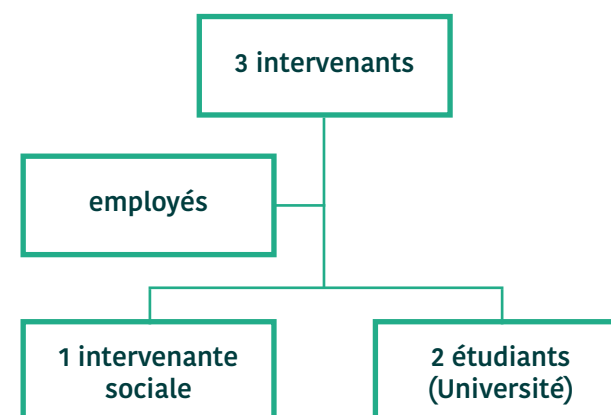
## PROFIL DES PARTICIPANTS

Participants par année	Nombre de participants par séance	Pourcentage de jeunes allophones	Pourcentage de jeunes ayant un plan d'intervention
50 jeunes du primaire	12	98 %	50 %

## FONCTIONNEMENT

Les enfants inscrits à l'aide aux devoirs au CECRG ont une période par semaine pendant laquelle les intervenants les accompagnent dans leurs devoirs et leçons. Installés sur différentes tables dans un local réservé à ce service, les enfants peuvent demander de l'aide aux intervenants pour résoudre des problèmes, et ils peuvent aussi s'entraider. L'objectif de l'aide aux devoirs est certes d'offrir une période pendant laquelle l'enfant est accompagné dans ses devoirs et leçons, mais aussi de l'aider à développer de saines habitudes de travail.

## LES INTERVENANTS



Nombre d'intervenants présents par séance: 2 à 3



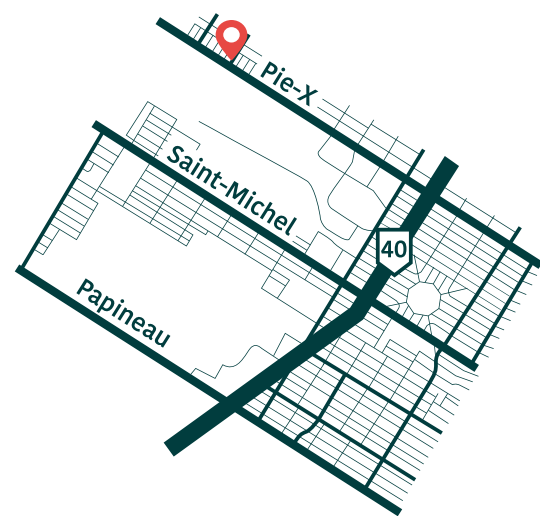
## CONTACT

**Nathalie Prieur**  
Responsable du volet 6 - 12 ans  
cecr.6-12@hotmail.com  
514 596-4420, poste 4414

## COLLABORATION

Jusqu'à présent, le service d'aide aux devoirs du CECRG ne travaille en collaboration avec aucune autre institution, mais souhaiterait le faire.

# Centre Éducatif Communautaire René-Goupil (CECRG) Volet 12 - 17 ans



4105, 47e rue, Montréal (Québec) H1Z 1L6

Né de la volonté et de l'initiative des citoyens, le Centre Éducatif Communautaire René-Goupil est un centre d'éducation populaire fondé en 1977. C'est un lieu d'appartenance, d'entraide et de solidarité où les gens se rencontrent, apprennent, partagent et s'impliquent afin d'améliorer leur qualité de vie. Le CECRG a pour mission de développer la conscience sociale par l'action collective, tout en favorisant la prise en charge individuelle, et ce, tant pour les jeunes que pour les adultes.

## SESSION 1 : SEPTEMBRE À DÉCEMBRE SESSION 2 : JANVIER À JUIN

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
<b>PRIMAIRE</b>				
17h00 à 20h30	-	17h00 à 20h30	-	-



## INSCRIPTIONS

Places  
maximum

**12**

jeunes par soir

- Ouvert à tous les élèves du secondaire ;
- Pas d'inscription pour l'aide aux devoirs (premier arrivé, premier servi !)
- Carte de membre vendu au coût de 2 \$/année ;
- Service gratuit.



## PROFIL DES PARTICIPANTS

Participants  
par année

+/- 35

Nombre de  
participants  
par séance

4 à 12

Pourcentage  
de jeunes  
allophones

8 %

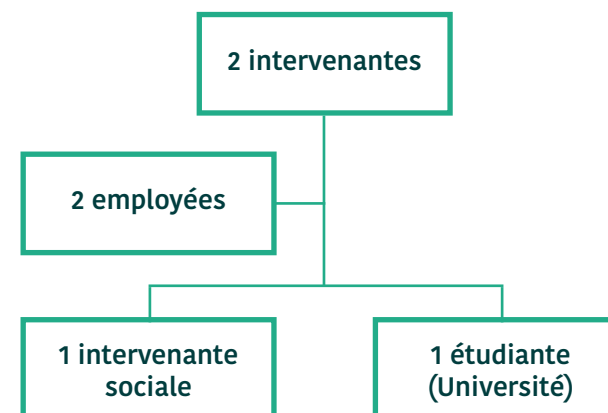
Pourcentage  
de jeunes ayant  
un plan  
d'intervention

15 %

## FONCTIONNEMENT

L'aide aux devoirs pour les adolescents du CECRG se fait sur une base volontaire. Une personne et un local sont mis à la disposition des jeunes deux soirs semaines, et ces derniers ont la possibilité d'aller faire leurs devoirs, leçons et travaux comme ils le désirent. Les jeunes peuvent y aller pour la période de temps souhaitée et sont libres de repartir quand bon leur semble. Vu le contexte informel du service, au-delà d'accompagner les jeunes dans leurs travaux, l'intervenante sur place est aussi une personne clé avec qui ils échangent sur différents sujets, demandent conseil et se confient.

## LES INTERVENANTS



Nombre d'intervenants présents par séance : 1 à 2



## CONTACT

**Évelyne Boisvert-Beauregard**  
Responsable du volet 12-17 ans  
cecrg\_evelyne@hotmail.com  
514 596-4420, poste 7034

## COLLABORATION

Jusqu'à présent, le service d'aide aux devoirs du CECRG ne travaille en collaboration avec aucune autre institution, mais souhaiterait le faire.

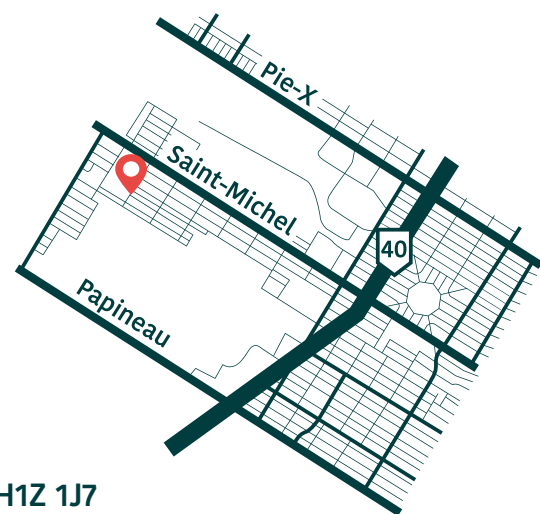


2\$



1/6

## Centre lasallien Saint-Michel (CLSM)



3001, rue de Louvain Est, Montréal (Québec) H1Z 1J7

Par le biais de services communautaires et de loisirs, le Centre lasallien Saint-Michel cherche à favoriser le mieux-être et le développement de la personne. La mission consiste à répondre aux besoins sociaux et scolaires des jeunes du quartier ; créer un milieu où les jeunes peuvent grandir à tous points de vue : aux plans physique, intellectuel, artistique, socioculturel, éthique et spirituel. Le Centre lasallien de Saint-Michel offre des services de soutien scolaire pour les élèves du primaire et du secondaire ainsi qu'une variété d'activités socioculturelles.

### SEPTEMBRE À JUIN

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
<b>PRIMAIRE</b>				
16 h 00 à 16 h 45	16 h 00 à 16 h 45	16 h 00 à 16 h 45	16 h 00 à 16 h 45	-
<b>SECONDAIRE</b>				
16 h 50 à 18 h 45	16 h 50 à 18 h 45	16 h 50 à 18 h 45	16 h 50 à 18 h 45	-



### INSCRIPTIONS

Places  
maximum  
**115**

- Ouvert à tous les élèves de la 4<sup>e</sup> année du primaire au secondaire 4 ;
- Sur place avec les parents ;
- En continu pendant l'année ;
- Service payant : 60\$ par session.



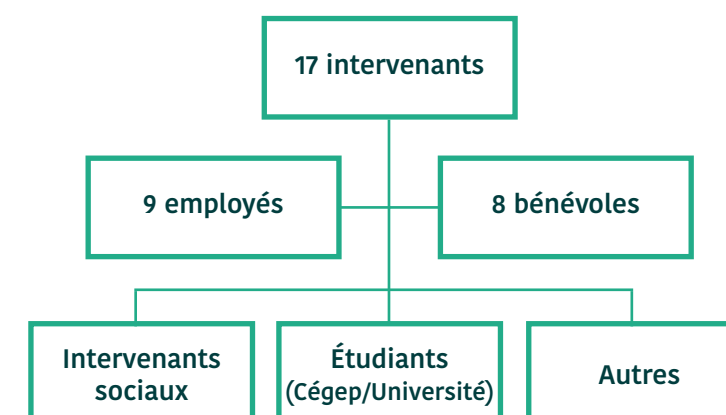
### PROFIL DES PARTICIPANTS

Participants par année	Secondaire	Primaire	Pourcentage de jeunes allophones	Pourcentage de jeunes ayant un plan d'intervention
<b>107</b>	<b>37</b> élèves secondaire 1 à 4	<b>70</b> élèves 4 <sup>e</sup> à 6 <sup>e</sup> année	<b>24 %</b>	<b>15 %</b>

### FONCTIONNEMENT

Les jeunes sont divisés selon leur niveau scolaire par groupe de six (6) maximum. Chaque groupe est accompagné par le même éducateur tous les jours. L'éducateur s'assure que les jeunes ont leur matériel et effectuent bien leurs travaux. Il répond aux questions, révisé les leçons et corrige les travaux, si nécessaire. Les jeunes ayant des difficultés de comportement ou de concentration bénéficient d'espaces de travail adaptés avec un ratio de 1 éducateur/4jeunes.

### LES INTERVENANTS



Nombre d'intervenants présents par séance : 14

### COLLABORATION

Il y a une entente de service avec l'école Sainte-Lucie touchant 32 jeunes. À l'intérieur de cette entente, des liens sont maintenus avec les directions, les professeurs et les différents professionnels.



### CONTACT

**Charles Gauthier**  
Responsable du secteur  
soutien scolaire  
soutienscolaireclsm@gmail.com  
514-328-4625 poste 209



120\$



1/6

## Entraide Bénévole Kouzin Kouzin'



2651, boulevard Crémazie Est, bureau 202,  
Montréal (Québec) H1Z 2H6

L'Entraide Bénévole Kouzin Kouzin' est un organisme à but non lucratif et apolitique qui a pour but de prévenir certains comportements et difficultés chez des enfants et les jeunes d'origine ethnoculturelle, afin de faciliter leur adaptation et celle de leur famille à la société d'accueil.

### SEPTEMBRE À JUIN

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
15h30 à 17h00	15h30 à 17h00	15h30 à 17h00	15h30 à 17h00	-



### INSCRIPTIONS

Places  
maximum

9

- Service offert aux enfants des familles qui font partie du projet ;
- Enfants du primaire uniquement ;
- Sur place ;
- En continu pendant l'année ;
- Service gratuit.



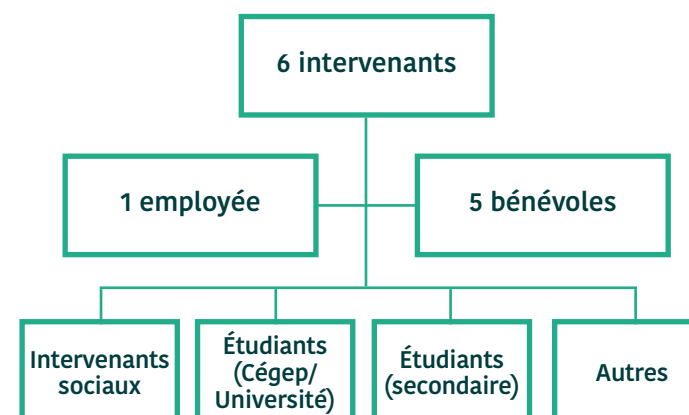
### PROFIL DES PARTICIPANTS

Participants par année	Nombre de participants par séance	Pourcentage de jeunes allophones	Pourcentage de jeunes ayant un plan d'intervention
9 jeunes du primaire	3 à 9	0 %	30 %

### FONCTIONNEMENT

Après l'école, les élèves, qui fréquentent pour la plupart l'école primaire Saint-Bernardin, s'assoient tous dans le même local et font leurs devoirs et leçons. Les intervenants présents s'assurent que les élèves ont leur matériel et effectuent bien leurs travaux, répondent aux questions, révisent les leçons et corrigent les travaux si nécessaire.

### LES INTERVENANTS



Nombre d'intervenants présents par séance : 3

### COLLABORATION

Des étudiants du programme international de l'école secondaire Joseph-François-Perreault effectuent leurs heures de bénévolat obligatoires au service d'aide aux devoirs d'Entraide Bénévole Kouzin Kouzin'.



### CONTACT

**Merlaine Chrispin Brutus**  
Directrice générale  
kouzinkouzin@bellnet.ca  
1 514 376-1845



1/4

## La Maison d'Haïti



3245, avenue Émile-Journault, Montréal (Québec) H2M 1K4

La Maison d'Haïti est un organisme communautaire et culturel dédié à l'éducation et à l'intégration des personnes et des familles immigrantes ainsi qu'à la création et au développement de liens étroits avec la société d'accueil. Les quatre champs d'action de la Maison d'Haïti sont l'éducation, les nouveaux arrivants, les jeunes et les femmes. Ces champs d'action se déploient à travers une grande variété d'activités, dont l'aide aux devoirs.

### OCTOBRE À JUIN

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
Club de lecture	Leçons	Roulivre Leçons + lecture	Leçons + jeux-questionnaires éducatifs	Activités socioculturelles
15 h 30 à 18 h 00	15 h 30 à 18 h 00	15 h 30 à 18 h 00	15 h 30 à 18 h 00	15 h 30 à 18 h 00



### INSCRIPTIONS

Places maximum

**60**

- Ouvert à tous ;
- Sur place ;
- En continu pendant l'année ;
- Inscription payante : 50 \$ par année ;
- Service gratuit.



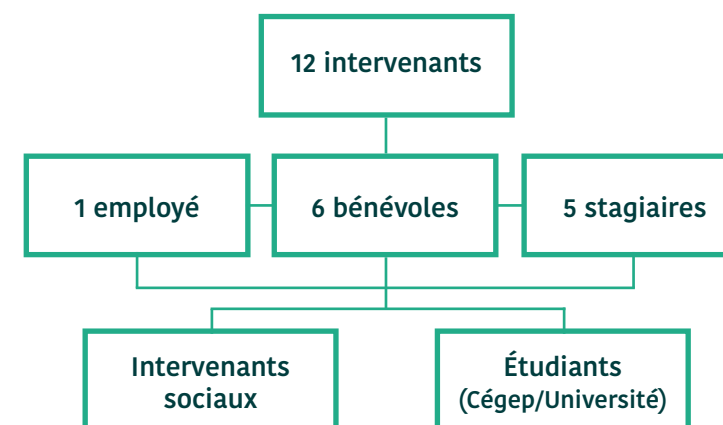
### PROFIL DES PARTICIPANTS

Participants par année	Secondaire	Primaire	Pourcentage de jeunes allophones	Pourcentage de jeunes ayant un plan d'intervention
52	10 élèves secondaire 1 à 3	42 élèves 1 <sup>ère</sup> à 6 <sup>ème</sup> année	35 %	10 %

### FONCTIONNEMENT

Les élèves sont divisés par groupes de maximum six (6) sur différentes tables, selon leur niveau scolaire. Chaque groupe est suivi par un intervenant qui est à la table avec eux. L'intervenant s'assure que les élèves ont leur matériel et effectuent bien leurs travaux, répond aux questions et corrige si nécessaire. À la Maison d'Haïti, on priorise les leçons aux devoirs, ainsi que la lecture. Le jeudi, la moitié de la période est consacrée à une révision des acquis de base sous forme de jeux-questionnaires ludiques en groupe.

### LES INTERVENANTS



Nombre d'intervenants présents par séance : 4

### COLLABORATION

En plus du service d'aide aux devoirs offert dans la Maison d'Haïti, l'organisme est responsable du service d'aide aux devoirs de l'école Montcalm ainsi que de l'école Bienville (voir les fiches portrait des écoles respectives pour plus de détails).

### AUTRE

Depuis 2015, le service de bibliothèque ambulante Roulivre fait des arrêts tous les mercredis à La Maison d'Haïti permettant ainsi aux jeunes de 13 ans et moins d'emprunter des livres et faire le plein d'histoires.



### CONTACT

**Alix Jean**  
Responsable Aide aux devoirs  
et camp d'été  
devoirs@mhaiti.org  
514 326-3022, poste 229



50\$



1/8

# La Maison des jeunes Par la Grand'Porte La Petite Maison



8441, allée Jean-Rivard, bureau 5, Montréal (Québec) H1Z 4E6

Point de service de la Maison des jeunes Par la Grand'Porte, La Petite Maison a pour objectif de tout mettre en œuvre afin de favoriser l'épanouissement personnel et social des enfants de 6 à 12 ans. La Petite Maison propose une panoplie d'activités et de services, notamment un programme structuré de soutien et de persévérance scolaire. Davantage qu'un service d'aide aux devoirs, le programme de soutien scolaire offre un encadrement complet et adapté à chacun des enfants. De façon générale, les actions de La Petite Maison s'articulent autour d'objectifs spécifiques comme maximiser le potentiel de réussite, prévenir le décrochage scolaire et contribuer positivement au développement individuel et social des enfants.

 Service de raccompagnement à la maison (sur demande)

## SEPTEMBRE À JUIN

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
<b>PRIMAIRE</b>				
15h30 à 17h00	15h30 à 17h00	15h30 à 17h00	15h30 à 17h00	-

## INSCRIPTIONS

Places maximum  
**60**

- Ouvert à tous (priorité aux élèves ciblés avec l'école Saint-Noël-Chabanel) ;
- Sur place ;
- Au début de l'année scolaire ;
- Service gratuit.



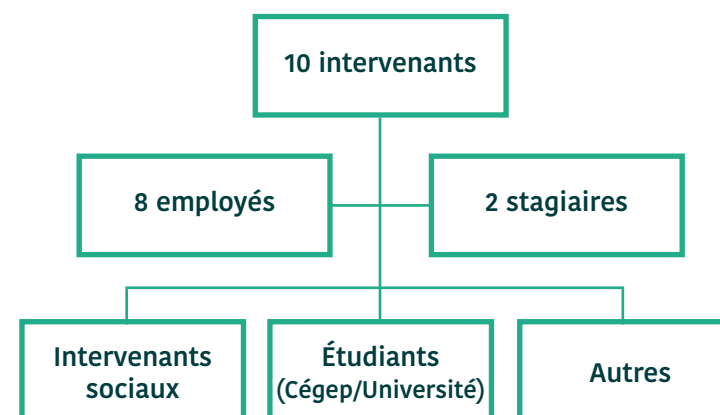
## PROFIL DES PARTICIPANTS

Participants par année	Nombre de participants par séance	Pourcentage de jeunes allophones	Pourcentage de jeunes ayant un plan d'intervention
60 jeunes du primaire	40 à 50	95 %	50 %

## FONCTIONNEMENT

Les élèves sont divisés en six groupes selon les critères suivants : difficultés scolaires (échec, retard significatif) ; difficultés de concentration ; difficultés comportementales ; capacité de soutien des parents ; et niveau d'autonomie. Chaque groupe est accompagné par un intervenant psychosocial et travaille dans un local séparé. À La Petite Maison, le soutien scolaire couvre entre autres trois volets, soit : le renforcement des compétences lecture/écriture (1<sup>re</sup> année) ; l'accompagnement du passage du primaire au secondaire (5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> année) ; et le programme régulier axé sur la réalisation des devoirs et la compréhension adéquate du contenu acquis en classe (1<sup>re</sup> à 6<sup>e</sup> année). Les compétences spécifiques de l'équipe de La Petite Maison lui permettent de maximiser sa collaboration avec les ressources de l'école primaire Saint-Noël-Chabanel.

## LES INTERVENANTS



Nombre d'intervenants présents par séance : 6 à 8

## COLLABORATION

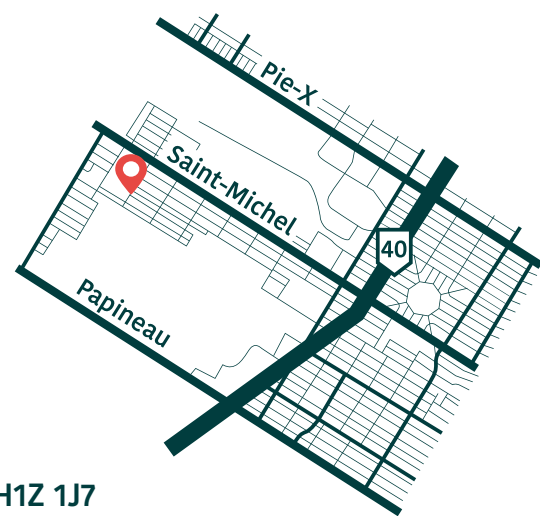
La Petite Maison travaille en étroite collaboration avec l'école primaire St-Noël-Chabanel. L'école finance d'ailleurs le salaire de 2 intervenants avec l'enveloppe d'Aide Individualisée (aide aux devoirs). Les intervenants de La Petite Maison travaillent conjointement avec les enseignants et spécialistes de l'école sur les plans d'intervention des jeunes et ils sont régulièrement en contact. Avant chaque remise de bulletin, les intervenants organisent une rencontre de parents et, sur demande, ils accompagnent les parents à la rencontre prévue par l'école.



## CONTACT

**Erica Valeria Baieli**  
Coordonnatrice  
petitemaison@videotron.ca  
514-582-3496

## Le Phare de l'espoir



2901, rue de Louvain Est, Montréal (Québec) H1Z 1J7

Le Phare de l'espoir est un organisme à but non lucratif qui lutte contre le décrochage et l'abandon scolaire et dont la devise est : la persévérance et l'accompagnement des jeunes pour développer leur estime de soi et atteindre la réussite. Le Phare de l'espoir offre un service de tutorat à des élèves éprouvant des difficultés et travaille principalement la phase de transition du primaire vers le secondaire (de la 6<sup>e</sup> année au secondaire 2).

### SEPTEMBRE À JUIN

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
<b>PRIMAIRE</b>				
-	-	-	15h45 à 17h00	-
<b>SECONDAIRE</b>				
15h45 à 17h00	15h45 à 17h00	15h45 à 17h00	-	-



### INSCRIPTIONS

Places maximum

**40**

- Élèves recommandés par l'école seulement ;
- Pour les élèves de 6<sup>e</sup> année et secondaire 1 et 2 ;
- En continu pendant l'année ;
- Service gratuit.



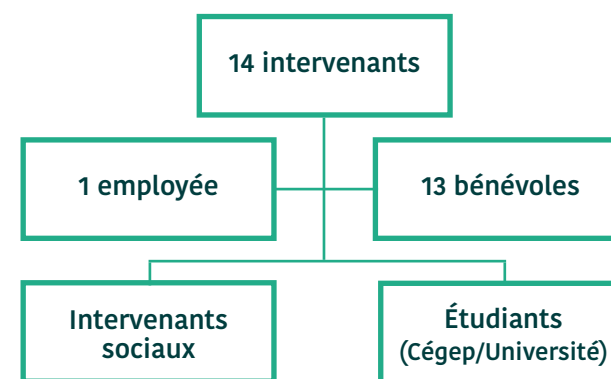
### PROFIL DES PARTICIPANTS

Nombre de participants par séance	Participants par année	Secondaire	Primaire	Pourcentage de jeunes allophones
12 à 15	39	27 élèves secondaire 1 et 2	12 élèves 6 <sup>e</sup> me année	2 %

### FONCTIONNEMENT

Les élèves travaillent en petits groupes de deux ou trois personnes. Chaque groupe est accompagné d'un intervenant (tuteur) pendant toute la durée de la période. Celui-ci explique les notions non comprises et s'assure du cheminement des élèves. Normalement, le tuteur suit le même groupe pendant toute l'année. Au Phare de l'espoir, les trois matières travaillées sont : le français, les mathématiques et l'anglais.

### LES INTERVENANTS



Nombre d'intervenants présents par séance : 3 à 4

### COLLABORATION

#### Pendant l'année scolaire 2016-2017 :

- L'école secondaire Louis-Joseph-Papineau a recommandé 27 élèves de secondaire 1 et 2 en difficulté et ciblés par les enseignants, pour qu'ils puissent bénéficier du support offert par le Phare de l'espoir.
- L'école primaire Marie-Rivier a recommandé 12 élèves de 6<sup>e</sup> année en difficulté et ciblés par les enseignants, pour qu'ils puissent bénéficier du support offert par le Phare de l'espoir.
- L'école primaire Sainte-Lucie a recommandé 4 élèves de 6<sup>e</sup> année en difficulté et ciblés par les enseignants, pour qu'ils puissent bénéficier du support offert par le Phare de l'espoir.



### CONTACT

**Mohamed Maazami**  
 Directeur-Fondateur  
 lepharedelespoir@yahoo.ca  
 514 467-4566



1/3

# Regroupement Jeunesse en Marche du Québec (RJMQ)



4121, 42<sup>e</sup> rue, Montréal (Québec) H1Z 1R8

Le Regroupement Jeunesse en Marche du Québec travaille auprès de jeunes issus des communautés culturelles de Saint-Michel, en matière de soutien académique, d'aide aux devoirs, d'intégration à la société d'appartenance et de prévention de la criminalité. Le RJMQ a pour mission de promouvoir la réussite et la persévérance scolaire et de prévenir l'échec, le décrochage et la criminalité chez les jeunes.

## SEPTEMBRE À JUIN

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
15h30 à 19h00	15h30 à 19h00	15h30 à 19h00	15h30 à 19h00	15h30 à 19h00

## INSCRIPTIONS

Places  
maximum  
**50**

- Ouvert à tous (priorité aux résidents de Saint-Michel) ;
- Sur place ;
- En septembre
- Service payant : 345 \$ pour l'année  
+ achat du livre d'exercices.



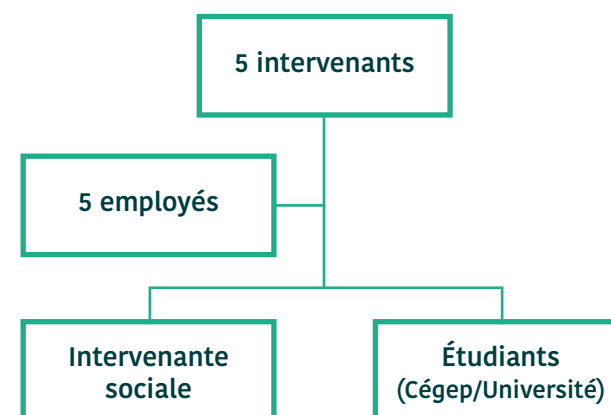
## PROFIL DES PARTICIPANTS

Participants par année	Secondaire	Primaire	Pourcentage de jeunes allophones	Pourcentage de jeunes ayant un plan d'intervention
50	15 élèves secondaire 1 à 5	35 élèves 1 <sup>ère</sup> à 6 <sup>e</sup> année	97 %	10 %

## FONCTIONNEMENT

Les élèves arrivent au compte-gouttes entre 15h30 et 17h. Chacun doit obligatoirement arriver avec son matériel ainsi que son souper. Les élèves sont libres de s'asseoir où ils veulent dans l'une des deux salles mises à leur disposition et travaillent de façon autonome sur leurs devoirs et leçons. S'ils ont des questions, ils peuvent se référer aux intervenants. Quand les élèves ont terminé leurs devoirs et leçons, ils doivent impérativement travailler pendant une période de 30 minutes dans leur cahier d'exercices scolaires (préalablement acheté par les parents) ainsi que faire 30 minutes de lecture. Une fois ces périodes terminées, si les élèves ont bien travaillé, ils ont droit à une période de 30 minutes de jeux.

## LES INTERVENANTS



Nombre d'intervenants présents par séance : 3 à 4

## COLLABORATION

Une fois par mois, l'Alliance socioculturelle et d'aide pédagogique vient offrir des ateliers théâtraux aux jeunes du RJMQ.



## CONTACT

**Carine Hillaire**  
chilaierjmq@yahoo.fr  
514 955-5839



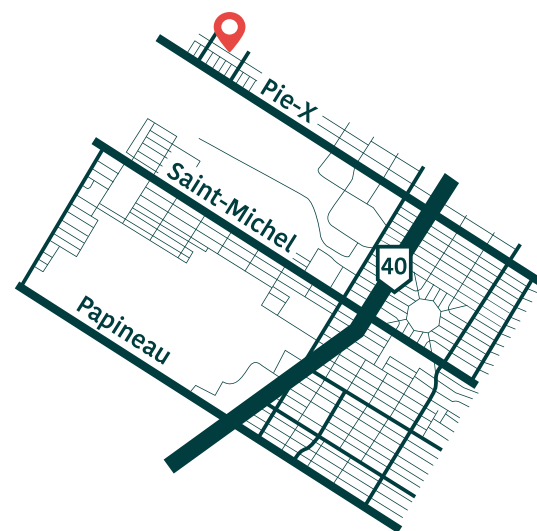
345\$ +



1/10



## École Bienville



9275, 25<sup>e</sup> avenue, Montréal (Québec) H1Z 4E2

Accueillant près de 470 élèves du préscolaire et du primaire, l'école Bienville joue un rôle important dans la réussite des jeunes du quartier qui veulent obtenir de solides connaissances pour poursuivre leurs études. Pour les élèves éprouvant des difficultés sur le plan scolaire, l'école offre un service d'études dirigées après les heures de classe. Pour les élèves engagés dans des activités sportives de compétition, un programme d'aide aux devoirs est disponible tous les jours après les sports.

### NOVEMBRE À JUIN

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
15 h30 - 17 h00	15 h30 - 17 h00	-	-	-

### INSCRIPTIONS

Places maximum  
**N/D**

- Élèves ciblés par les enseignants seulement ;
- Au début de l'année ;
- Service gratuit.



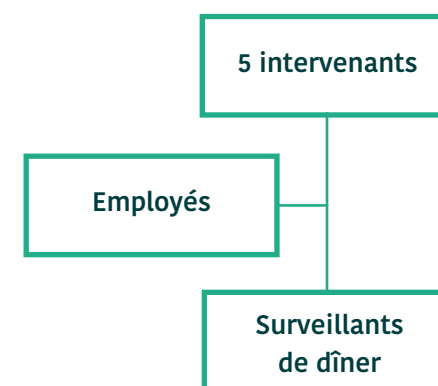
### PROFIL DES PARTICIPANTS

Participants par année	Nombre de participants par séance	Pourcentage de jeunes allophones	Pourcentage de jeunes ayant un plan d'intervention
32 jeunes du primaire	N/D	N/D	N/D

### FONCTIONNEMENT

L'étude dirigée permet aux élèves ciblés par les enseignants de disposer d'une période d'une heure après les heures de classe pour effectuer leurs devoirs et leçons en compagnie d'un surveillant du dîner. Celui-ci peut répondre aux questions, réviser les leçons et corriger les travaux si nécessaire.

### LES INTERVENANTS



Nombre d'intervenants présents par séance : 5



### CONTACT

**Catheline Bien-Aimé**  
Directrice  
bien-aimec@csdm.qc.ca  
514 596-5181, poste 5186

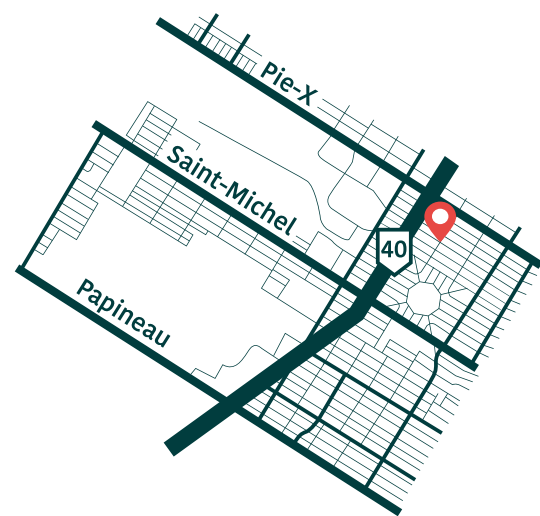
### COLLABORATION

L'école Bienville bénéficie des services d'un agent communautaire de la Maison d'Haïti.



1/6

## L'école Léonard-de-Vinci



7575, 19<sup>e</sup> avenue, Montréal (Québec) H2A 2M2

L'école Léonard-de-Vinci est née de la fusion des écoles Saint-Damase et Ogilvie il y a maintenant un peu plus de 10 ans. Divisée en 2 pavillons distincts, elle accueille 510 élèves du préscolaire et du primaire pendant l'année scolaire. Le service dit d'aide aux devoirs est remplacé par un projet sport combiné aux études dirigées. Une plage horaire est réservée aux devoirs au service de garde. L'élève qui le désire peut aussi avoir accès à des périodes de récupération pour réussir à intégrer les notions apprises au cours de la journée ou de la semaine.

### SEPTEMBRE À JUIN

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
15h10 à 17h10	15h10 à 17h10	15h10 à 17h10	-	-

### INSCRIPTIONS

Places  
maximum  
**48**

- Élèves ciblés par l'équipe-école seulement ;
- Au début de l'année ;
- Service gratuit.



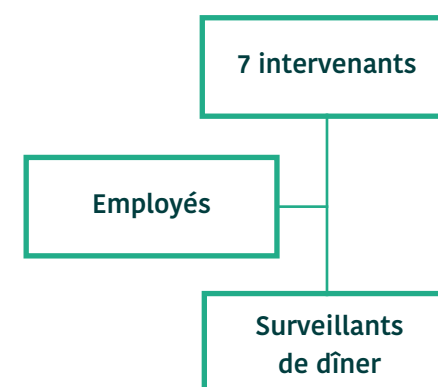
## PROFIL DES PARTICIPANTS

Participants par année	Nombre de participants par séance	Pourcentage de jeunes allophones	Pourcentage de jeunes ayant un plan d'intervention
15	3 à 8	2 %	10 %

## FONCTIONNEMENT

Le projet Sport-Études-Persévérance se veut un temps d'aide individualisée pour les enfants dont le milieu familial allophone et économiquement très défavorisé ne peut subvenir au suivi des apprentissages après l'école. Le projet aide à raccrocher les élèves tant sur le plan des devoirs que sur celui de leur engagement scolaire au quotidien. Il permet aussi à d'autres enfants de développer autonomie, méthodes de travail et persévérance. Le volet du projet pour aider aux devoirs est directement relié au volet saines habitudes de vie par le complément de la pratique du sport. La charte de l'esprit sportif est d'ailleurs aussi utilisée lors des devoirs, afin de transférer persévérance et engagement dans l'heure accordée aux devoirs. La combinaison des deux activités permet de créer un climat propice à la réussite tout en développement des compétences scolaires et un sentiment d'appartenance éprouvé. Des élèves accomplissent sous supervision leurs devoirs et leurs études, tandis que d'autres font du sport. Après une heure, il y a rotation des groupes. Le fait que les entraîneurs connaissent déjà les élèves assure un suivi signifiant pour l'engagement, car des liens directs sont faits avec le vécu scolaire de chaque enfant.

## LES INTERVENANTS



Nombre d'intervenants présents par séance : 7

## COLLABORATION

La situation géographique enclavée de l'école et son isolement des organismes communautaires limitent les possibilités de collaboration.



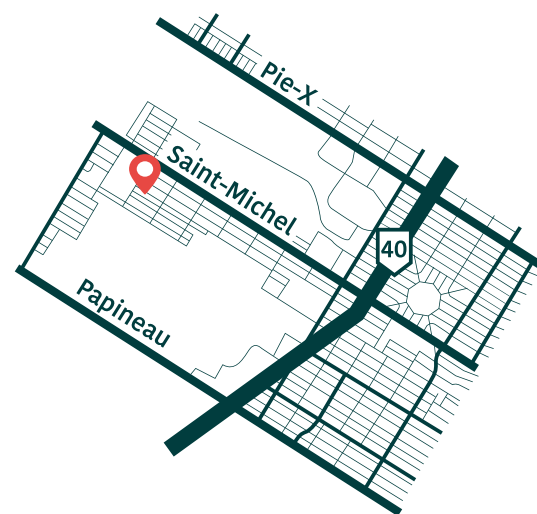
## CONTACT

**Johanne Provost**  
Directrice  
provostj@csgdm.qc.ca  
514-596-4924, poste 4927



1/6

## École Marie-Rivier



9200, 8<sup>e</sup> avenue, Montréal (Québec) H1Z 2Y5

L'école primaire Marie-Rivier accueille environ 600 élèves par année. Le service d'aide aux devoirs est offert par le Centre des ressources éducatives et communautaires pour adultes (Créca) qui a pour mission de développer des ressources éducatives répondant aux besoins de la population et particulièrement des personnes socialement et économiquement défavorisées, des analphabètes fonctionnels, des immigrants et des allophones. Avec son service de soutien à l'apprentissage au primaire (SAP), le Créca reconnaît que l'enfant en difficulté scolaire est en droit d'être accompagné et soutenu tout au long de son apprentissage par des intervenants engagés, afin d'améliorer ses chances de réussite, et cela dans un cadre stimulant et ouvert.



### SEPTEMBRE À JUIN

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
-	15 h 20 à 16 h 35	-	15 h 20 à 16 h 35	-



### INSCRIPTIONS

Places maximum

**72**

selon le niveau

- Élèves ciblés par l'équipe-école seulement ;
- En début d'année scolaire (septembre-octobre) ;
- Service gratuit.



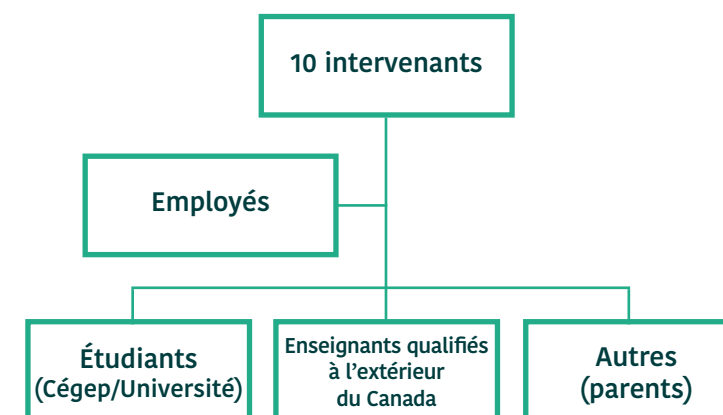
### PROFIL DES PARTICIPANTS

Participants par année	Nombre de participants par séance	Pourcentage de jeunes allophones	Pourcentage de jeunes ayant un plan d'intervention
42 jeunes du primaire	42	98 %	-

### FONCTIONNEMENT

Les élèves qui participent aux ateliers d'aide aux devoirs sont sélectionnés par les enseignants et la direction de l'école et sont divisés par groupes selon leur cycle d'études : 1<sup>er</sup> cycle (1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> année), 2<sup>e</sup> cycle (3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> année) et 3<sup>e</sup> cycle (5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> année). Une salle de classe est assignée à chaque groupe qui est suivi par le même intervenant tout au long de l'année. Le projet SAP est destiné aux enfants qui ont besoin d'encadrement et de suivi pour faire leurs devoirs et leurs leçons ainsi qu'aux élèves à risque de ne pas réussir leur année scolaire. En plus du soutien dans la réalisation de leurs devoirs et de leurs leçons, des interventions sont réalisées afin de développer l'autonomie des élèves dans leurs apprentissages et d'augmenter leur motivation scolaire. Lors des périodes d'aide aux devoirs, un responsable d'équipe est présent à l'école. Cette personne permet d'assurer un meilleur suivi des élèves et des moniteurs et facilite les contacts avec les enseignants.

### LES INTERVENANTS



Nombre d'intervenants présents par séance : 10

### COLLABORATION

L'école Marie-Rivier travaille en collaboration avec le Créca pour l'aide aux devoirs.



### CONTACT

#### ÉCOLE MARIE-RIVIER

**Cassandra Richmond**  
Directrice adjointe  
richmond.c@csgdm.qc.ca  
514-596-5340, poste 5347

#### CRÉCA

**Ilham Rezki**  
Coordonnatrice S.A.P  
sap@creca.net  
514-596-7629



1/7

## École Montcalm



8800, 12<sup>e</sup> avenue, Montréal (Québec) H1Z 3J3

L'école primaire Montcalm est une école préscolaire et primaire du quartier qui accueille environ 500 élèves par année. D'ici juin 2018, l'école s'est donné comme objectif spécifique d'augmenter le nombre d'élèves qui obtiennent un résultat scolaire supérieur à 69 % dans la compétence à résoudre des situations problèmes et dans la compétence à écrire des textes variés. Directement relié à son plan de réussite, c'est en collaboration avec la Maison d'Haïti que l'école propose un service d'aide aux devoirs, après les heures de classe, aux élèves à risque.

### OCTOBRE À MAI

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
15h15 à 16h30	15h15 à 16h30	15h15 à 16h30	-	-

### INSCRIPTIONS

Places maximum  
**80**

- Élèves ciblés par l'équipe-école et sur base volontaire ;
- En début d'année scolaire ;
- Service gratuit.



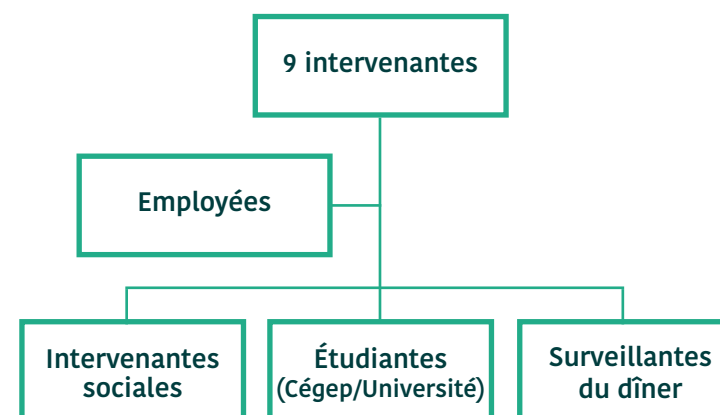
## PROFIL DES PARTICIPANTS

Participants par année	Nombre de participants par séance	Pourcentage de jeunes allophones	Pourcentage de jeunes ayant un plan d'intervention
73 jeunes du primaire	69	99 %	N/D

## FONCTIONNEMENT

Le service d'aide aux devoirs est prioritairement offert aux élèves qui se trouvent dans la tranche des 60-69 % dans leurs résultats scolaires en français et en mathématiques. Les élèves qui participent aux ateliers d'aide aux devoirs sont divisés par groupes selon leur niveau scolaire. Une salle de classe est assignée à chaque groupe qui est suivi par le même intervenant tout au long de l'année. Lors des périodes d'aide aux devoirs, la responsable d'équipe est présente à l'école. Cette personne permet d'assurer un meilleur suivi des élèves et des moniteurs et facilite les contacts avec les enseignants.

## LES INTERVENANTS



Nombre d'intervenants présents par séance : 9

## COLLABORATION

L'école Montcalm travaille en collaboration avec la Maison d'Haïti pour l'aide aux devoirs.



## CONTACT

### ÉCOLE MONTCALM

**Caroline Martel**  
Directrice adjointe  
martelca@csgm.qc.ca  
514-596-5330, poste 5328

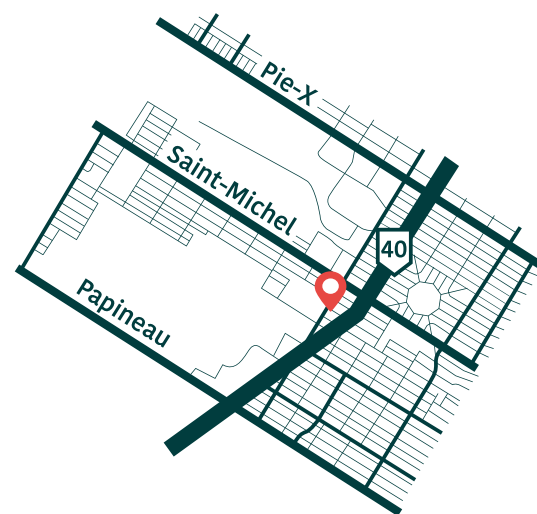
### MAISON D'HAÏTI

**Mireille Métellus**  
Accueil des nouveaux arrivants et  
gestion des ressources humaines  
ali@mhaiti.org  
514-326-3022, poste 222



1/9

## École Saint-Bernardin



7900, 8<sup>e</sup> avenue, Montréal (Québec) H1Z 2V9

L'école primaire Saint-Bernardin est une école qui accueille chaque année quelque 350 élèves aux origines culturelles variées. Le service d'aide aux devoirs est offert par le Centre des ressources éducatives et communautaires pour adultes (Créca) qui a pour mission de développer des ressources éducatives répondant aux besoins de la population et particulièrement des personnes socialement et économiquement défavorisées, des analphabètes fonctionnels, des immigrants et des allophones. Avec son service de soutien à l'apprentissage au primaire (SAP) le Créca reconnaît que l'enfant en difficulté scolaire est en droit d'être accompagné et soutenu tout au long de son apprentissage par des intervenants engagés, afin d'améliorer ses chances de réussite, et cela dans un cadre stimulant et ouvert.

### NOVEMBRE À MAI

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
PRIMAIRE				
-	15 h30 à 16 h45	-	15 h30 à 16 h45	-

### INSCRIPTIONS

Places  
maximum

**63**

- Élèves ciblés par l'équipe-école seulement ;
- En début d'année scolaire ;
- Service gratuit.



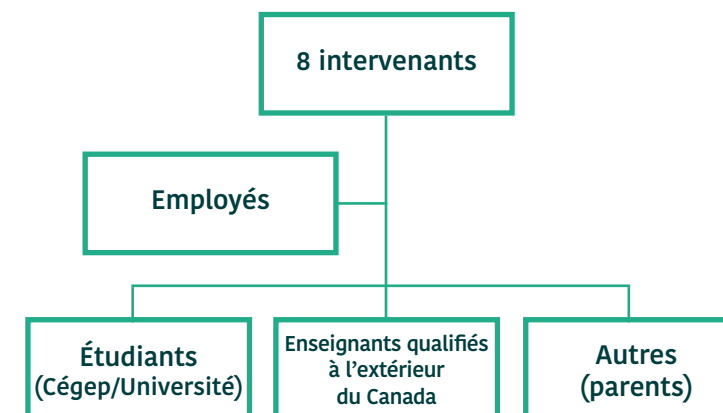
## PROFIL DES PARTICIPANTS

Participants par année	Nombre de participants par séance	Pourcentage de jeunes allophones	Pourcentage de jeunes ayant un plan d'intervention
41 jeunes du primaire	41	98 %	N/D

## FONCTIONNEMENT

Les élèves qui participent aux ateliers d'aide aux devoirs sont sélectionnés par les enseignants et la direction de l'école et sont divisés par groupes selon leur cycle d'études : 1<sup>er</sup> cycle (1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> année), 2<sup>e</sup> cycle (3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> année) et 3<sup>e</sup> cycle (5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> année). Une salle de classe est assignée à chaque groupe qui est suivi par le même intervenant tout au long de l'année. Le projet SAP est destiné aux enfants qui ont besoin d'encadrement et de suivi pour faire leurs devoirs et leurs leçons ainsi qu'aux élèves à risque de ne pas réussir leur année scolaire. En plus du soutien dans la réalisation de leurs devoirs et de leurs leçons, des interventions sont réalisées afin de développer l'autonomie des élèves dans leurs apprentissages et d'augmenter leur motivation scolaire. Lors des périodes d'aide aux devoirs, un responsable d'équipe est présent à l'école. Cette personne permet d'assurer un meilleur suivi des élèves et des moniteurs et facilite les contacts avec les enseignants.

## LES INTERVENANTS



Nombre d'intervenants présents par séance : 8

## COLLABORATION

L'école Saint-Bernardin travaille en collaboration avec le Créca pour l'aide aux devoirs.



## CONTACT

### ÉCOLE SAINT-BERNARDIN

**Alexandre De Courcy**  
Directeur  
decourcy.a@csgm.qc.ca  
514-596-5020, poste 5018

### CRÉCA

**Ilham Rezki**  
Coordonnatrice S.A.P  
sap@creca.net  
514-596-7629



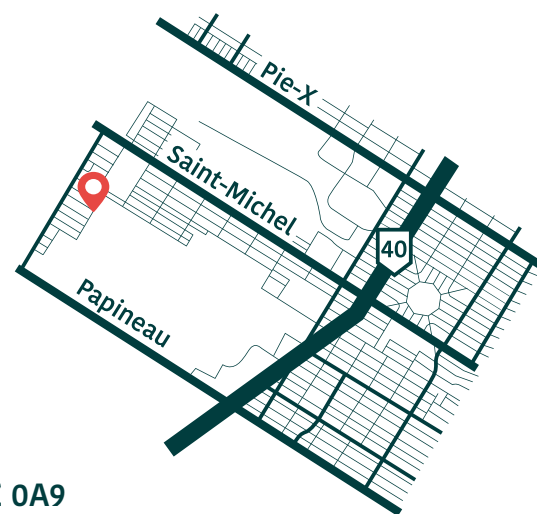
1/7

# École Sainte-Lucie

## PROJET - 1

### Soutien scolaire au Centre lasallien Saint-Michel (CLSM)

2550, rue Champdoré, Montréal (Québec) H1Z 0A9



L'école primaire Sainte-Lucie accueille tous les ans quelque 400 élèves. Que ce soit en collaboration avec différents organismes communautaires ou bien à l'intérieur des murs de l'école, les élèves de Sainte-Lucie peuvent bénéficier d'une variété de services de soutien scolaire en dehors des heures de classe. Selon le niveau scolaire, les champs d'intérêt et les difficultés de chacun, l'école propose à ses élèves cinq (5) différents programmes de soutien scolaire.

## SEPTEMBRE À JUIN

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
PRIMAIRE				
16h00 à 16h45	16h00 à 16h45	16h00 à 16h45	16h00 à 16h45	-



## INSCRIPTIONS

Places  
maximum

**32**

- Élèves ciblés par l'équipe-école ;
- Sur place avec les parents ;
- En continu pendant l'année ;
- Service gratuit.



## PROFIL DES PARTICIPANTS

Participants  
par année

**32**

élèves de  
4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> année

Nombre de  
participants  
par séance

**20 à 25**

Pourcentage  
de jeunes  
allophones

**N/D**

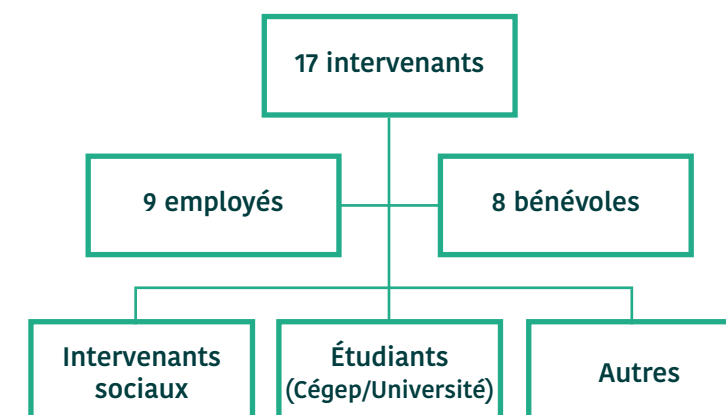
Pourcentage  
de jeunes ayant  
un plan  
d'intervention

**N/D**

## FONCTIONNEMENT

Les jeunes sont divisés selon leur niveau scolaire par groupe de six (6) maximum. Chaque groupe est accompagné par le même éducateur tous les jours. L'éducateur s'assure que les jeunes ont leur matériel et effectuent bien leurs travaux. Il répond aux questions, révisé les leçons et corrige les travaux, si nécessaire. Les jeunes ayant des difficultés de comportement ou de concentration bénéficient d'espaces de travail adaptés avec un ratio de 1 éducateur/4jeunes.

## LES INTERVENANTS



Nombre d'intervenants présents par séance : 14



## CONTACT

**Kathleen Legault**

Directrice

legaultk@csdm.qc.ca  
514-596-5550, poste 5555

## COLLABORATION

Pour l'aide aux devoirs, l'école Sainte-Lucie travaille en collaboration avec les organismes communautaires suivants :

- Le Centre lasallien Saint-Michel (CLSM) ;
- Le Phare de l'espoir ;
- Les Monarques de Montréal.



1/6

# École Sainte-Lucie

## PROJET - 2

### Études dirigées

2550, rue Champdoré, Montréal (Québec) H1Z 0A9

L'école primaire Sainte-Lucie accueille tous les ans quelque 400 élèves. Que ce soit en collaboration avec différents organismes communautaires ou bien à l'intérieur des murs de l'école, les élèves de Sainte-Lucie peuvent bénéficier d'une variété de services de soutien scolaire en dehors des heures de classe. Selon le niveau scolaire, les champs d'intérêt et les difficultés de chacun, l'école propose à ses élèves cinq (5) différents programmes de soutien scolaire.



## SEPTEMBRE À JUIN

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
<b>PRIMAIRE</b>				
-	15 h 30 à 16 h 30	-	15 h 30 à 16 h 30	-



## INSCRIPTIONS

Places maximum

**30**

- Élèves ciblés par l'équipe-école ;
- En continu pendant l'année ;
- Service gratuit.



## PROFIL DES PARTICIPANTS

Participants par année

**20**  
élèves de  
3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> année

Nombre de participants par séance

**15 à 20**

Pourcentage de jeunes allophones

**N/D**

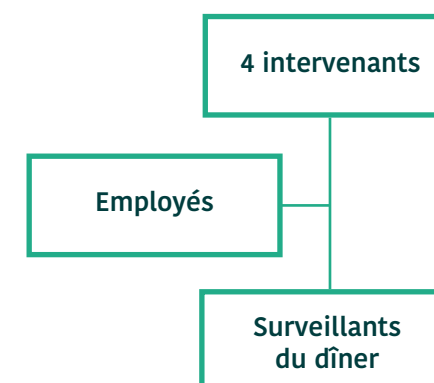
Pourcentage de jeunes ayant un plan d'intervention

**N/D**

## FONCTIONNEMENT

L'étude dirigée permet aux élèves ciblés de 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> année du primaire de disposer d'une période d'une heure après les heures de classe pour effectuer leurs devoirs et leçons en compagnie d'un surveillant du dîner. Celui-ci peut répondre aux questions, réviser les leçons et corriger les travaux si nécessaire.

## LES INTERVENANTS



Nombre d'intervenants présents par séance : 4



## CONTACT

**Kathleen Legault**  
Directrice  
legaultk@csdm.qc.ca  
514-596-5550, poste 5555

## COLLABORATION

Pour l'aide aux devoirs, l'école Sainte-Lucie travaille en collaboration avec les organismes communautaires suivants :

- Le Centre lasallien Saint-Michel (CLSM) ;
- Le Phare de l'espoir ;
- Les Monarques de Montréal.



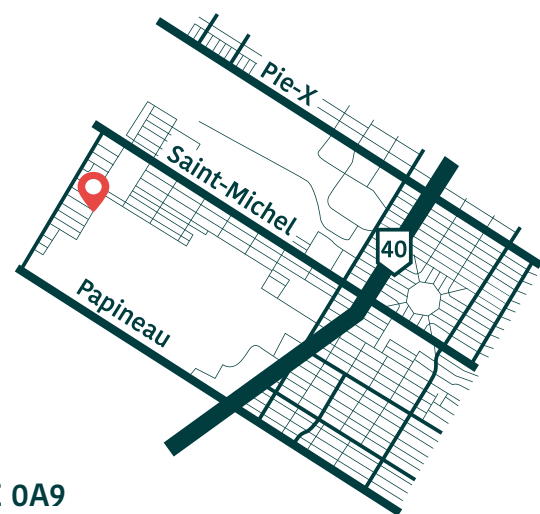
1/5

# École Sainte-Lucie

## PROJET - 3

### Service de garde

2550, rue Champdoré, Montréal (Québec) H1Z 0A9



L'école primaire Sainte-Lucie accueille tous les ans quelque 400 élèves. Que ce soit en collaboration avec différents organismes communautaires ou bien à l'intérieur des murs de l'école, les élèves de Sainte-Lucie peuvent bénéficier d'une variété de services de soutien scolaire en dehors des heures de classe. Selon le niveau scolaire, les champs d'intérêt et les difficultés de chacun, l'école propose à ses élèves cinq (5) différents programmes de soutien scolaire.



## SEPTEMBRE À JUIN

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
<b>PRIMAIRE</b>				
16h00 à 17h30	16h00 à 17h30	16h00 à 17h30	16h00 à 17h30	-



## INSCRIPTIONS

Places maximum

**20**

par groupe

- Offert à tous les élèves du service de garde ;
- En continu pendant l'année ;
- Service gratuit.



## PROFIL DES PARTICIPANTS

Participants par année

**20**  
élèves de  
3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> année

Nombre de participants par séance

**15 à 20**

Pourcentage de jeunes allophones

**N/D**

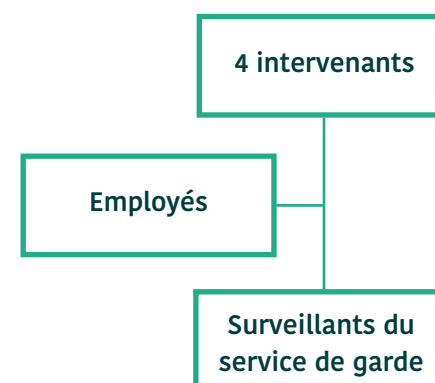
Pourcentage de jeunes ayant un plan d'intervention

**N/D**

## FONCTIONNEMENT

Les élèves fréquentant le service de garde peuvent aussi bénéficier d'une période de travail de 30 à 45 minutes dans un environnement propice à la concentration, mais ce, sans aide particulière.

## LES INTERVENANTS



Nombre d'intervenants présents par séance : 4



## CONTACT

**Kathleen Legault**

Directrice

legaultk@csgdm.qc.ca

514-596-5550, poste 5555

## COLLABORATION

Pour l'aide aux devoirs, l'école Sainte-Lucie travaille en collaboration avec les organismes communautaires suivants :

- Le Centre lasallien Saint-Michel (CLSM) ;
- Le Phare de l'espoir ;
- Les Monarques de Montréal.



1/20



# École Sainte-Lucie

## PROJET - 4

### Étude des sportifs

2550, rue Champdoré, Montréal (Québec) H1Z 0A9



L'école primaire Sainte-Lucie accueille tous les ans quelque 400 élèves. Que ce soit en collaboration avec différents organismes communautaires ou bien à l'intérieur des murs de l'école, les élèves de Sainte-Lucie peuvent bénéficier d'une variété de services de soutien scolaire en dehors des heures de classe. Selon le niveau scolaire, les champs d'intérêt et les difficultés de chacun, l'école propose à ses élèves cinq (5) différents programmes de soutien scolaire.

## SEPTEMBRE À JUIN

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
PRIMAIRE				
-	-	-	15 h 30 à 17 h 45	-



## INSCRIPTIONS

Places maximum

**24**

- Offert à tous les élèves sportifs de l'école ;
- Au début de l'année ;
- Service gratuit.



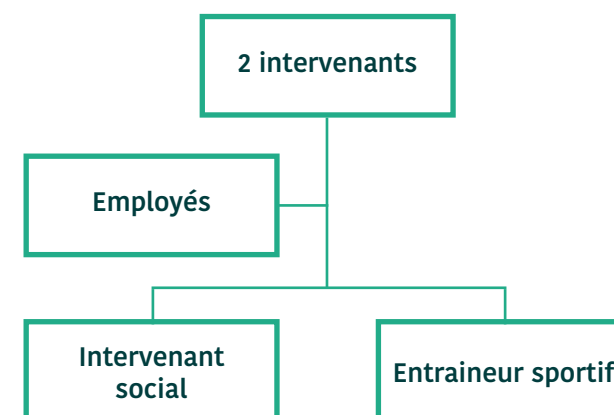
## PROFIL DES PARTICIPANTS

Participants par année	Nombre de participants par séance	Pourcentage de jeunes allophones	Pourcentage de jeunes ayant un plan d'intervention
24 jeunes du primaire	20 à 24	N/D	N/D

## FONCTIONNEMENT

Étude des sportifs permet à 24 élèves ciblés de bénéficier d'une période sportive animée par un étudiant sportif de l'école Louis-Joseph-Papineau et d'une période d'étude, de devoirs ou d'autres activités jugées éducatives sous la supervision d'un intervenant du centre lasallien Saint-Michel. Les garçons et les filles sont séparés, et les élèves choisis ont été ciblés par les enseignants.

## LES INTERVENANTS



Nombre d'intervenants présents par séance : 2



## CONTACT

**Kathleen Legault**  
Directrice  
legaultk@csdm.qc.ca  
514-596-5550, poste 5555

## COLLABORATION

Pour l'aide aux devoirs, l'école Sainte-Lucie travaille en collaboration avec les organismes communautaires suivants :

- Le Centre lasallien Saint-Michel (CLSM) ;
- Le Phare de l'espoir ;
- Les Monarques de Montréal.



1/12

# École Sainte-Lucie

## PROJET - 5

### Transition vers le secondaire

2550, rue Champdoré, Montréal (Québec) H1Z 0A9

L'école primaire Sainte-Lucie accueille tous les ans quelque 400 élèves. Que ce soit en collaboration avec différents organismes communautaires ou bien à l'intérieur des murs de l'école, les élèves de Sainte-Lucie peuvent bénéficier d'une variété de services de soutien scolaire en dehors des heures de classe. Selon le niveau scolaire, les champs d'intérêt et les difficultés de chacun, l'école propose à ses élèves cinq (5) différents programmes de soutien scolaire.



## SEPTEMBRE À JUIN

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
<b>PRIMAIRE</b>				
-	-	-	15 h 30 à 17 h 00	-



## INSCRIPTIONS

Places maximum

4

- Offert aux élèves ciblés par l'équipe-école ;
- En continu pendant l'année ;
- Service gratuit.



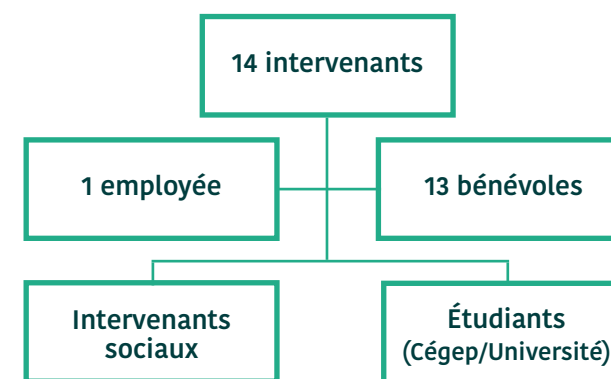
## PROFIL DES PARTICIPANTS

Participants par année	Nombre de participants par séance	Pourcentage de jeunes allophones	Pourcentage de jeunes ayant un plan d'intervention
4 élèves de 6 <sup>e</sup> année	2 à 4	N/D	N/D

## FONCTIONNEMENT

Les élèves travaillent en petits groupes de deux ou trois personnes. Chaque groupe est accompagné d'un intervenant (tuteur) pendant toute la durée de la période. Celui-ci explique les notions non comprises et s'assure du cheminement des élèves. Normalement, le tuteur suit le même groupe pendant toute l'année. Au Phare de l'espoir, les trois matières travaillées sont : le français, les mathématiques et l'anglais.

## LES INTERVENANTS



Nombre d'intervenants présents par séance : 3 à 4



## CONTACT

**Kathleen Legault**

Directrice

legaultk@csdm.qc.ca  
514-596-5550, poste 5555

## COLLABORATION

Pour l'aide aux devoirs, l'école Sainte-Lucie travaille en collaboration avec les organismes communautaires suivants :

- Le Centre lasallien Saint-Michel (CLSM) ;
- Le Phare de l'espoir ;
- Les Monarques de Montréal.



1/3

## École Saint-Mathieu



7230, 8<sup>e</sup> avenue, Montréal (Québec) H2A 3C7

L'école primaire Saint-Mathieu est une petite école qui accueille environ 200 élèves par année. Le service d'aide aux devoirs est offert par le Centre des ressources éducatives et communautaires pour adultes (Créca) qui a pour mission de développer des ressources éducatives répondant aux besoins de la population et particulièrement des personnes socialement et économiquement défavorisées, des analphabètes fonctionnels, des immigrants et des allophones. Avec son service de soutien à l'apprentissage au primaire (SAP), le Créca reconnaît que l'enfant en difficulté scolaire est en droit d'être accompagné et soutenu tout au long de son apprentissage par des intervenants engagés, afin d'améliorer ses chances de réussite, et cela dans un cadre stimulant et ouvert.



### NOVEMBRE À MI-MAI

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
<b>PRIMAIRE</b>				
15 h 30 à 16 h 45	-	15 h 30 à 16 h 45	-	-



### INSCRIPTIONS

Places maximum

**36**

- Offert aux élèves ciblés par l'équipe-école ;
- En début d'année scolaire ;
- Service gratuit.



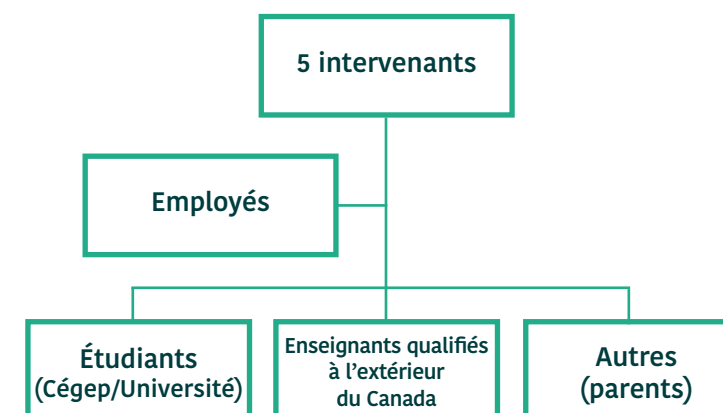
### PROFIL DES PARTICIPANTS

Participants par année	Nombre de participants par séance	Pourcentage de jeunes allophones	Pourcentage de jeunes ayant un plan d'intervention
26 jeunes du primaire	26	90 %	N/D

### FONCTIONNEMENT

Les élèves qui participent aux ateliers d'aide aux devoirs sont sélectionnés par les enseignants et la direction de l'école et sont divisés par groupes selon leur cycle d'études : 1<sup>er</sup> cycle (1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> année), 2<sup>e</sup> cycle (3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> année) et 3<sup>e</sup> cycle (5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> année). Une salle de classe est assignée à chaque groupe qui est suivi par le même intervenant tout au long de l'année. Le projet SAP est destiné aux enfants qui ont besoin d'encadrement et de suivi pour faire leurs devoirs et leurs leçons ainsi qu'aux élèves à risque de ne pas réussir leur année scolaire. En plus du soutien dans la réalisation de leurs devoirs et de leurs leçons, des interventions sont réalisées afin de développer l'autonomie des élèves dans leurs apprentissages et d'augmenter leur motivation scolaire. Lors des périodes d'aide aux devoirs, un responsable d'équipe est présent à l'école. Cette personne permet d'assurer un meilleur suivi des élèves et des moniteurs et facilite les contacts avec les enseignants.

### LES INTERVENANTS



Nombre d'intervenants présents par séance : 5

### COLLABORATION

L'école Saint-Mathieu travaille en collaboration avec le Créca pour l'aide aux devoirs.



### CONTACT

#### ÉCOLE SAINT-MATHIEU

**Carline Fontus**  
Directrice  
fontusc@csgm.qc.ca  
514-596-5120, poste 5118

#### CRÉCA

**Ilham Rezki**  
Coordonnatrice S.A.P.  
sap@creca.net  
514-596-7629



# École St-Noël-Chabanel

## PROJET - 1

### Études dirigées

8777, 24<sup>e</sup> avenue, Montréal (Québec) H1Z 3Z8

Saint-Noël-Chabanel est une des plus grandes écoles de la Commission scolaire de Montréal. Elle compte 884 élèves répartis dans deux pavillons, selon leur niveau. Ces pavillons sont situés tout près l'un de l'autre, et chacun est dirigé par une directrice adjointe. Plusieurs activités à caractères variés sont proposées aux élèves tant pendant qu'après les heures de classe. Le service d'aide aux devoirs est pris en charge par La Petite Maison, et un service d'aide dirigée est aussi offert aux élèves qui le nécessitent.

## OCTOBRE À AVRIL

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
<b>1<sup>RE</sup> ET 2<sup>E</sup> ANNÉE</b>				
-	15h15 à 16h30	-	15h15 à 16h30	-
<b>3<sup>E</sup> À 6<sup>E</sup> ANNÉE</b>				
15h15 à 16h30	-	15h15 à 16h30	-	-

## INSCRIPTIONS

Places maximum  
**100**

- Élèves ciblés par l'équipe-école et sur base volontaire ;
- En continu ;
- Service gratuit.



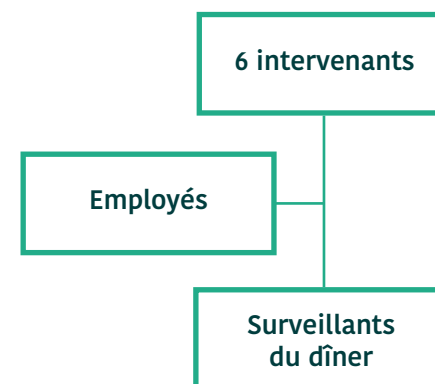
## PROFIL DES PARTICIPANTS

Participants par année	Nombre de participants par séance	Pourcentage de jeunes allophones	Pourcentage de jeunes ayant un plan d'intervention
+/- 100	+/- 100	98 %	35 %

## FONCTIONNEMENT

L'étude dirigée permet aux élèves ciblés par les enseignants de disposer d'une période d'une heure après les heures de classe pour effectuer leurs devoirs et leçons en compagnie d'un surveillant du dîner. Celui-ci peut répondre aux questions, réviser les leçons et corriger les travaux, si nécessaire.

## LES INTERVENANTS



Nombre d'intervenants présents par séance : 6



## CONTACT

**Véronique Barette**  
Directrice adjointe  
barettev@cscdm.qc.ca  
514-596-5494, poste 3245

## COLLABORATION

L'École St-Noël-Chabanel travaille en collaboration avec le La petite Maison pour l'aide aux devoirs.

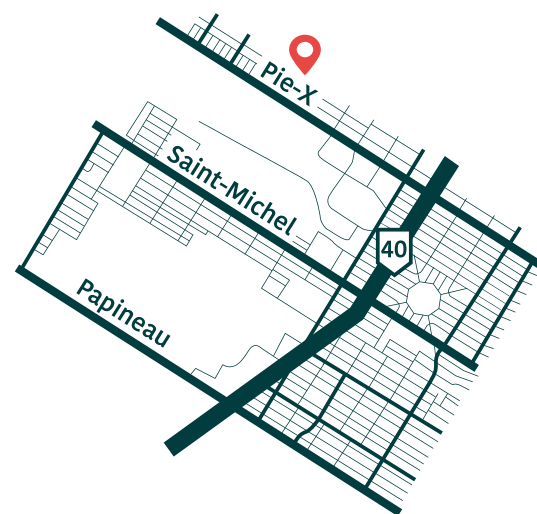


# École St-Noël-Chabanel

## PROJET - 2

### La petite Maison

8777, 24e avenue, Montréal (Québec) H1Z 3Z8



Saint-Noël-Chabanel est une des plus grandes écoles de la Commission scolaire de Montréal. Elle compte 884 élèves répartis dans deux pavillons, selon leur niveau. Ces pavillons sont situés tout près l'un de l'autre, et chacun est dirigé par une directrice adjointe. Plusieurs activités à caractères variés sont proposées aux élèves tant pendant qu'après les heures de classe. Le service d'aide aux devoirs est pris en charge par La Petite Maison, et un service d'aide dirigée est aussi offert aux élèves qui le nécessitent.



## SEPTEMBRE À JUIN

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
<b>PRIMAIRE</b>				
15h30 à 17h00	15h30 à 17h00	15h30 à 17h00	15h30 à 17h00	-



## INSCRIPTIONS

Places maximum

**60**

- Élèves ciblés par l'équipe-école et sur base volontaire ;
- Sur place ;
- Au début de l'année scolaire ;
- Service gratuit.



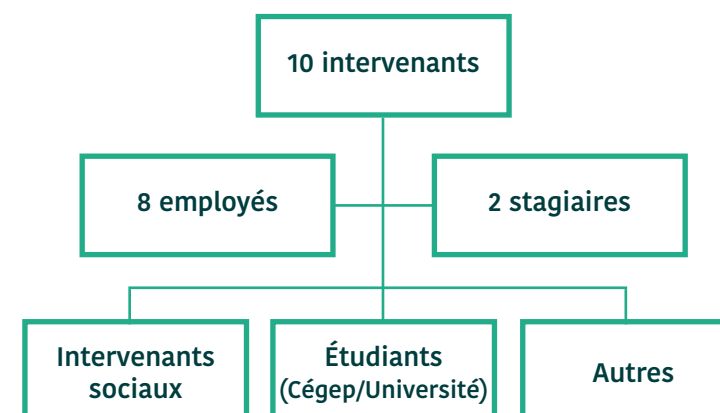
## PROFIL DES PARTICIPANTS

Participants par année	Nombre de participants par séance	Pourcentage de jeunes allophones	Pourcentage de jeunes ayant un plan d'intervention
60 jeunes du primaire	40 à 50	95 %	50 %

## FONCTIONNEMENT

Les élèves sont divisés en six groupes selon les critères suivants : difficultés scolaires (échec, retard significatif) ; difficultés de concentration ; difficultés comportementales ; capacité de soutien des parents ; et niveau d'autonomie. Chaque groupe est accompagné par un intervenant psychosocial et travaille dans un local séparé. À La Petite Maison, le soutien scolaire couvre entre autres trois volets, soit : le renforcement des compétences lecture/écriture (1<sup>re</sup> année) ; l'accompagnement du passage du primaire au secondaire (5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> année) ; et le programme régulier axé sur la réalisation des devoirs et la compréhension adéquate du contenu acquis en classe (1<sup>re</sup> à 6<sup>e</sup> année). Les compétences spécifiques de l'équipe de La Petite Maison lui permettent de maximiser sa collaboration avec les ressources de l'école primaire Saint-Noël-Chabanel.

## LES INTERVENANTS



Nombre d'intervenants présents par séance : 6 à 8

## COLLABORATION

L'École St-Noël-Chabanel travaille en collaboration avec le La petite Maison pour l'aide aux devoirs.



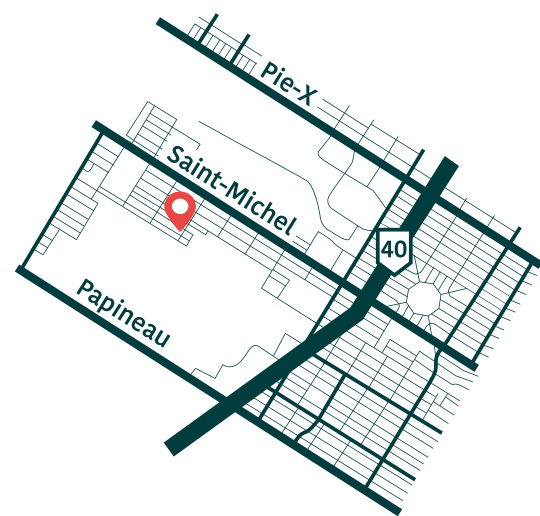
## CONTACT

**Véronique Barette**  
Directrice adjointe  
barettev@csgm.qc.ca  
514-596-5494, poste 3245



1/10

## École St.Dorothy



8961, 6<sup>e</sup> avenue, Montréal (Québec) H1Z 2T7

L'école primaire St.Dorothy est la seule école primaire anglophone sur le territoire de Saint-Michel. Faisant partie de la Commission scolaire English-Montreal, la petite école accueille tous les ans un peu plus de 140 élèves. Grâce à la subvention *ICORE*, l'école peut embaucher des surveillants du dîner pour venir en aide aux élèves dans le besoin avec leurs devoirs et leçons.

### SEPTEMBRE À JUIN

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
14h30 à 16h30	14h30 à 16h30	14h30 à 16h30	14h30 à 16h30	-



### INSCRIPTIONS

Places maximum

-

- Élèves ciblés par l'équipe-école ;
- En continu pendant l'année ;
- Service gratuit.



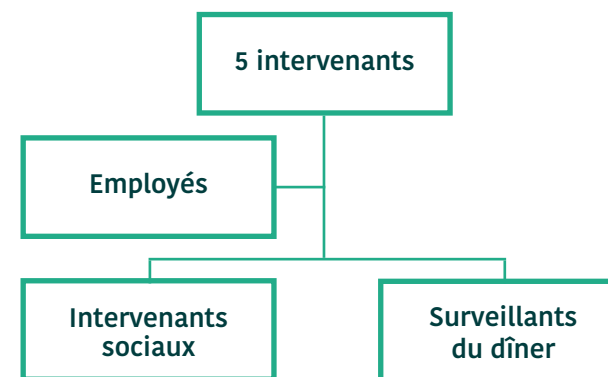
### PROFIL DES PARTICIPANTS

Participants par année	Nombre de participants par séance	Pourcentage de jeunes allophones	Pourcentage de jeunes ayant un plan d'intervention
40 jeunes du primaire	35 à 40	tous les élèves de l'école sont bilingues ou plurilingues	70 %

### FONCTIONNEMENT

L'aide aux devoirs permet aux élèves n'ayant pas d'aide à la maison de disposer d'une période de deux heures après les heures de classe pour effectuer leurs devoirs et leçons en compagnie de techniciens en éducation spécialisée et de surveillants du dîner. Ceux-ci peuvent répondre aux questions, réviser les leçons et corriger les travaux, si nécessaire.

### LES INTERVENANTS



Nombre d'intervenants présents par séance : 5



### CONTACT

**Sandra Léveillé**  
Directrice  
sleveille@emsb.qc.ca  
514-381-0355

### COLLABORATION

Jusqu'à présent, l'école St.Dorothy ne travaille en collaboration avec aucune autre institution, pour le service d'aide aux devoirs, toutefois, elle souhaiterait le faire.

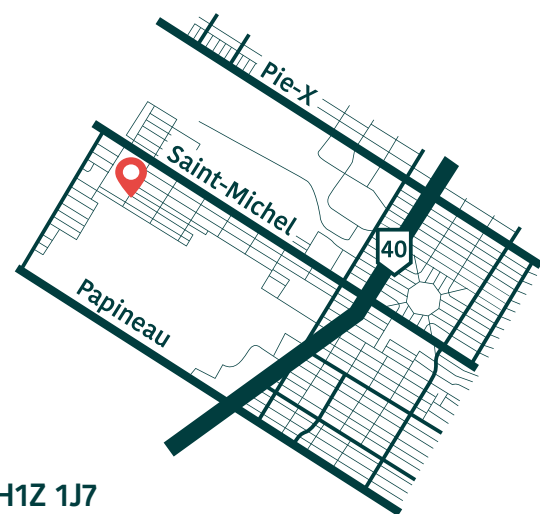


1/8

# École Joseph-François-Perrault

## PROJET - 1

### Aide aux devoirs secondaire 1 et 2



3001, rue de Louvain Est, Montréal (Québec) H1Z 1J7

En plus d'une formation générale dynamique, les programme arts-études concentration musique classique et le programme d'éducation internationale de l'IB font en sorte que chaque année les quelque 1 500 élèves de l'école secondaire Joseph-François-Perrault, provenant de différents milieux et de différentes cultures, se trouvent une voie pour leur passage au secondaire. Pour veiller à la réussite de tous et grâce à la mesure probante en aide aux devoirs, l'équipe-école offre quatre (4) différents projets d'aide aux devoirs à ses élèves.

## OCTOBRE À JUIN

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
<b>SECONDAIRE 1</b>				
15 h 30 à 16 h 30 GROUPE 1	-	15 h 30 à 16 h 30 GROUPE 2	-	-
<b>SECONDAIRE 2</b>				
-	15 h 30 à 16 h 30 GROUPE 1	-	15 h 30 à 16 h 30 GROUPE 2	-

## INSCRIPTIONS

Places maximum  
**15**  
par groupe

- Élèves ciblés par les enseignants et l'équipe de spécialistes ;
- En continu pendant l'année ;
- Service gratuit.

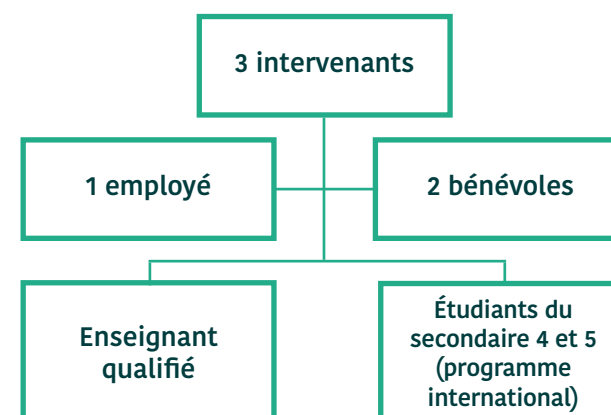
## PROFIL DES PARTICIPANTS

Participants par année	Nombre de participants par séance	Pourcentage de jeunes allophones	Pourcentage de jeunes ayant un plan d'intervention
100 élèves de secondaire 1 et 2	10 à 15 par groupe	75 %	50 %

## FONCTIONNEMENT

En plus des périodes de récupération offertes par les enseignants de chaque matière, des périodes d'aide aux devoirs sont offertes aux élèves de secondaire 1 et 2 ayant été ciblés par l'équipe-école. Ceux-ci doivent obligatoirement se présenter après les heures de classe pour effectuer leurs devoirs et leçons avec l'aide d'un enseignant qualifié ou d'un moniteur (élève de secondaire 4 ou 5 du programme d'études internationales).

## LES INTERVENANTS



Nombre d'intervenants présents par séance : 3

**CONTACT**

**Éric Dionne**  
Directeur  
dionnee@csdm.qc.ca  
514 596-4620, poste 4542

## COLLABORATION

La mesure probante en aide aux devoirs pour les écoles secondaires ne permet pas de collaboration. Les fonds doivent obligatoirement être réinvestis à l'intérieur de l'école avec le personnel présent.

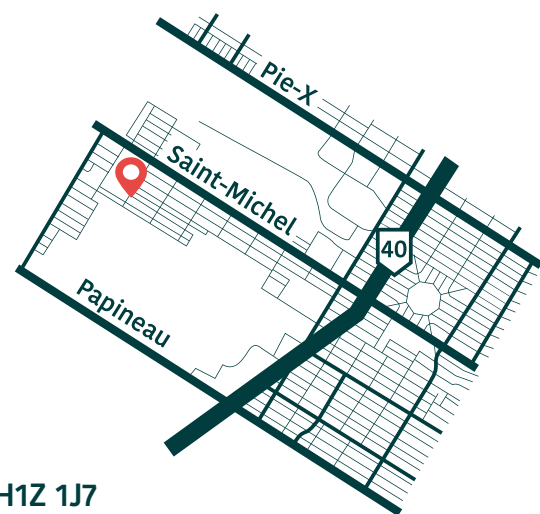


# École Joseph-François-Perrault

## PROJET - 2

### Aide aux devoirs le matin

3001, rue de Louvain Est, Montréal (Québec) H1Z 1J7



En plus d'une formation générale dynamique, les programme arts-études concentration musique classique et le programme d'éducation internationale de l'IB font en sorte que chaque année les quelque 1 500 élèves de l'école secondaire Joseph-François-Perrault, provenant de différents milieux et de différentes cultures, se trouvent une voie pour leur passage au secondaire. Pour veiller à la réussite de tous et grâce à la mesure probante en aide aux devoirs, l'équipe-école offre quatre (4) différents projets d'aide aux devoirs à ses élèves.

## OCTOBRE À JUIN

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
7h15 à 8h15	7h15 à 8h15	7h15 à 8h15	7h15 à 8h15	7h15 à 8h15



## INSCRIPTIONS

Places maximum

-

- Activité libre ;
- Ouvert à tous les étudiants de l'école ;
- Pas d'inscription requise ;
- Service gratuit.



## PROFIL DES PARTICIPANTS

Participants par année

+/- 200  
élèves par jour

Nombre de participants par séance

+/- 200

Pourcentage de jeunes allophones

N/D

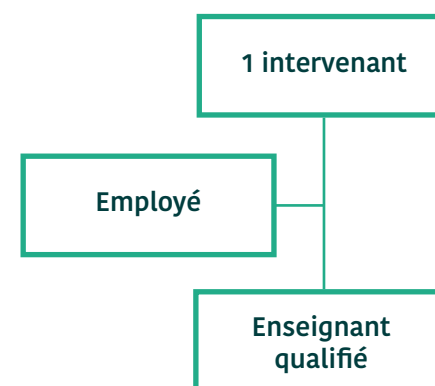
Pourcentage de jeunes ayant un plan d'intervention

N/D

## FONCTIONNEMENT

Tous les matins, le Club des petits déjeuners est présent dans la cafétéria de l'école pour servir un repas aux élèves au coût de 0.50\$. Vu le grand engouement des élèves de l'école envers cette période, la direction a décidé d'offrir un encadrement aux élèves désirant prendre le déjeuner et faire leurs devoirs. Ainsi, tous les matins, un enseignant qualifié de l'équipe-école est présent pour assurer un climat adéquat au travail et répondre aux questions, dans la mesure du possible.

## LES INTERVENANTS



Nombre d'intervenants présents par séance : 1



## CONTACT

**Éric Dionne**  
Directeur  
dionnee@csgdm.qc.ca  
514 596-4620, poste 4542

## COLLABORATION

La mesure probante en aide aux devoirs pour les écoles secondaires ne permet pas de collaboration. Les fonds doivent obligatoirement être réinvestis à l'intérieur de l'école avec le personnel présent.



1/200



# École Joseph-François-Perrault

## PROJET - 3

### Aide aux devoirs sportifs

3001, rue de Louvain Est, Montréal (Québec) H1Z 1J7



En plus d'une formation générale dynamique, les programmes arts-études concentration musique classique et le programme d'éducation internationale de l'IB font en sorte que chaque année les quelque 1 500 élèves de l'école secondaire Joseph-François-Perrault, provenant de différents milieux et de différentes cultures, se trouvent une voie pour leur passage au secondaire. Pour veiller à la réussite de tous et grâce à la mesure probante en aide aux devoirs, l'équipe-école offre quatre (4) différents projets d'aide aux devoirs à ses élèves.

## SEPTEMBRE À AVRIL

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
Équipes 1 et 2 15 h 30 à 16 h 30	Équipes 7 et 8 15 h 30 à 16 h 30	Équipes 13 et 14 15 h 30 à 16 h 30	Équipes 19 et 20 15 h 30 à 16 h 30	
Équipes 3 et 4 16 h 45 à 17 h 45	Équipes 9 et 10 16 h 45 à 17 h 45	Équipes 15 et 16 16 h 45 à 17 h 45	Équipes 21 et 22 16 h 45 à 17 h 45	
Équipes 5 et 6 18 h à 19 h 00	Équipes 11 et 12 18 h 00 à 19 h 00	Équipes 17 et 18 18 h 00 à 19 h 00	Équipes 23 et 24 18 h 00 à 19 h 00	

## INSCRIPTIONS

Places maximum

**15**

membres par équipe

- Activité libre ;
- Pour les membres des équipes sportives ;
- Au début de l'année ;
- Service gratuit.



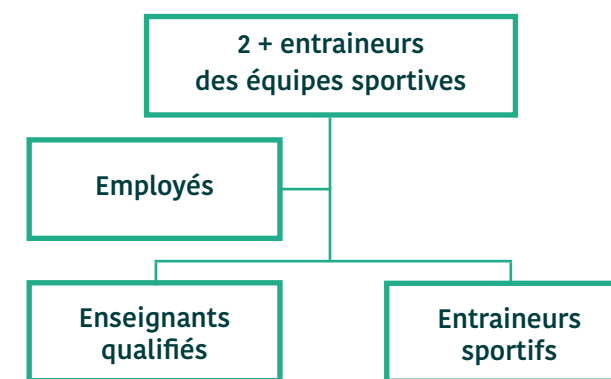
## PROFIL DES PARTICIPANTS

Participants par année	Nombre de participants par séance	Pourcentage de jeunes allophones	Pourcentage de jeunes ayant un plan d'intervention
390 élèves de secondaire 1 et 2	15	75 %	25 %

## FONCTIONNEMENT

Les membres des équipes sportives de l'école doivent obligatoirement effectuer une période d'aide aux devoirs accompagnés d'un enseignant et de leur entraîneur sportif. Un soir par semaine, soit avant ou après la pratique sportive, les élèves font 1 h de devoirs et leçons. Ce fonctionnement favorise le sentiment d'appartenance chez les jeunes, l'entraide et l'esprit d'équipe.

## LES INTERVENANTS



Nombre d'intervenants présents par séance :  
2 + entraîneurs de chaque équipe



## CONTACT

**Éric Dionne**  
Directeur  
dionnee@csdm.qc.ca  
514 596-4620, poste 4542

## COLLABORATION

La mesure probante en aide aux devoirs pour les écoles secondaires ne permet pas de collaboration. Les fonds doivent obligatoirement être réinvestis à l'intérieur de l'école avec le personnel présent.



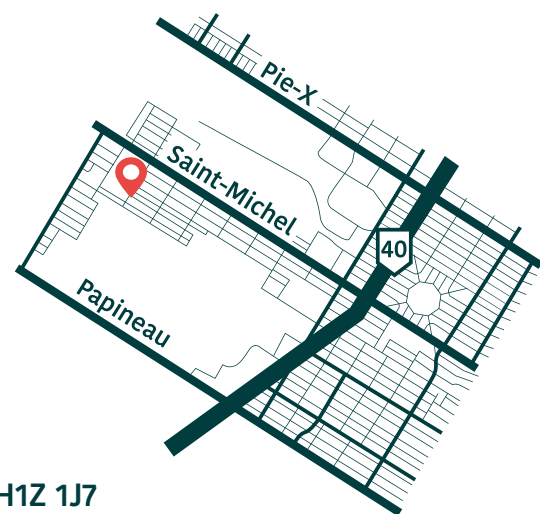
1/15

# École Joseph-François-Perrault

## PROJET - 4

### Mise à niveau

3001, rue de Louvain Est, Montréal (Québec) H1Z 1J7



En plus d'une formation générale dynamique, les programme arts-études concentration musique classique et le programme d'éducation internationale de l'IB font en sorte que chaque année les quelque 1 500 élèves de l'école secondaire Joseph-François-Perrault, provenant de différents milieux et de différentes cultures, se trouvent une voie pour leur passage au secondaire. Pour veiller à la réussite de tous et grâce à la mesure probante en aide aux devoirs, l'équipe-école offre quatre (4) différents projets d'aide aux devoirs à ses élèves.

**ÉTAPE 1 : SEPTEMBRE À NOVEMBRE**  
**ÉTAPE 2 : JANVIER À MARS**  
**ÉTAPE 3 : AVRIL À JUIN**

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
Secondaire 1 15 h 30 à 16 h 45	Secondaire 2 15 h 30 à 16 h 45	Secondaire 3 15 h 30 à 16 h 45	-	-



## INSCRIPTIONS

Places maximum  
**40**  
 par groupe

- Étape 1 : Pour les élèves en échec dans les matières de base (français et mathématiques) l'année précédente ;
- Étape 2 : Pour les élèves en échec dans les matières de base (français et mathématiques) à l'étape 1 ;
- Étape 3 : Pour les élèves en échec dans les matières de base (français et mathématiques) à l'étape 2 ;
- Pour les élèves assidus qui démontrent de la volonté ;
- Service gratuit.



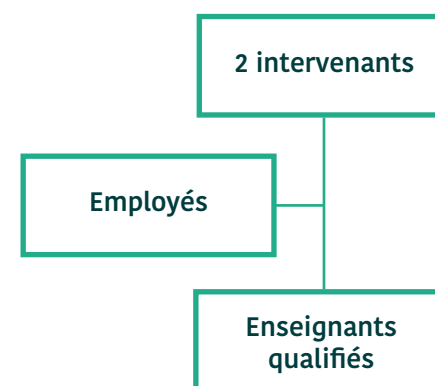
## PROFIL DES PARTICIPANTS

Participants par année	Nombre de participants par séance	Pourcentage de jeunes allophones	Pourcentage de jeunes ayant un plan d'intervention
40 secondaire 1	35 par groupe	75 %	25 %
40 secondaire 2			
40 secondaire 3			

## FONCTIONNEMENT

Le projet de mise à niveau est offert pour les élèves étant en échec dans les matières de base. Pendant 12 semaines, les élèves ciblés doivent obligatoirement participer à la période de mise à niveau à raison d'un soir par semaine. Le coordonnateur de programme s'assure de donner aux enseignants de français et de mathématiques les contenus à enseigner dans le but que les élèves réussissent à rattraper la matière qui devrait normalement avoir été acquise.

## LES INTERVENANTS



Nombre d'intervenants présents par séance : 2



## CONTACT

**Éric Dionne**  
 Directeur  
 dionnee@csgm.qc.ca  
 514 596-4620, poste 4542

## COLLABORATION

La mesure probante en aide aux devoirs pour les écoles secondaires ne permet pas de collaboration. Les fonds doivent obligatoirement être réinvestis à l'intérieur de l'école avec le personnel présent.



1/15

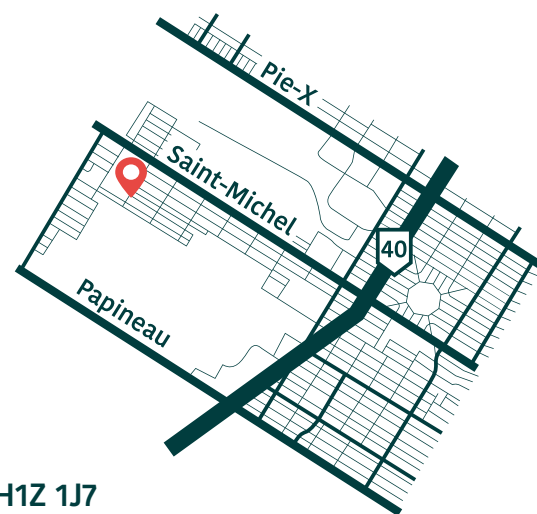
# École Louis-Joseph-Papineau

## PROJET - 1

### Études dirigées



1/15



3001, rue de Louvain Est, Montréal (Québec) H1Z 1J7

L'école secondaire Louis-Joseph-Papineau compte plus de 1 100 élèves chaque année. L'équipe-école cherche constamment à s'adapter aux besoins et aux attentes de ces derniers et, surtout, à leur proposer des outils d'apprentissage stimulants et variés. D'ailleurs, l'école propose à ses élèves trois (3) différents programmes d'aide aux devoirs.



## SEPTEMBRE À JUIN

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
<b>SECONDAIRE 1 - 2 - 3</b>				
16h00 à 17h30	16h00 à 17h30	-	-	-
<b>SECONDAIRE 4</b>				
-	-	16h00 à 17h30	-	-



## INSCRIPTIONS

Places maximum

-

- Élèves ciblés par l'équipe-école ;
- Avant chaque bloc de 10 semaines ;
- Service gratuit.



## PROFIL DES PARTICIPANTS

Participants par année

225

élèves de  
secondaire 1 à 4

Nombre de participants par séance

+/- 155

Pourcentage de jeunes allophones

100 %

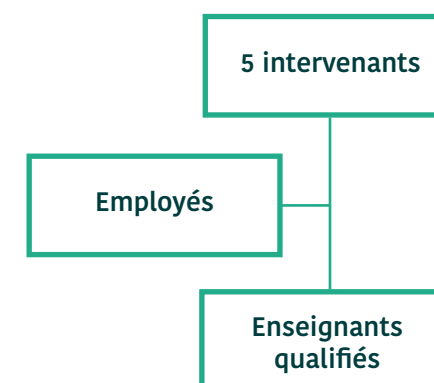
Pourcentage de jeunes ayant un plan d'intervention

50 %

## FONCTIONNEMENT

En plus des périodes de récupération offertes par les enseignants de chaque matière, des périodes d'études dirigées sont offertes aux élèves de secondaire 1 à 4 ayant été ciblés par l'équipe-école dans les matières de bases (français, mathématiques et sciences). Ceux-ci doivent obligatoirement se présenter 1 fois par semaine, après les heures de classe, pour effectuer leurs devoirs et leçons avec l'aide d'un enseignant qualifié, afin de récupérer les notions non comprises.

## LES INTERVENANTS



Nombre d'intervenants présents par séance :  
1 par groupe par séance



## CONTACT

**Benoit Thomas**

Directeur

thomasb@csgm.qc.ca

514-596-5353, poste 3297

## COLLABORATION

La mesure probante en aide aux devoirs pour les écoles secondaires ne permet pas de collaboration. Les fonds doivent obligatoirement être réinvestis à l'intérieur de l'école avec le personnel présent. Toutefois, l'école réussit à collaborer avec le Phare de l'espoir en lui prêtant des locaux pour effectuer le projet de tutorat.

# École Louis-Joseph-Papineau

## PROJET - 2

### Études dirigées Basketball

3001, rue de Louvain Est, Montréal (Québec) H1Z 1J7



L'école secondaire Louis-Joseph-Papineau compte plus de 1 100 élèves chaque année. L'équipe-école cherche constamment à s'adapter aux besoins et aux attentes de ces derniers et, surtout, à leur proposer des outils d'apprentissage stimulants et variés. D'ailleurs, l'école propose à ses élèves trois (3) différents programmes d'aide aux devoirs.

## SEPTEMBRE À JUIN

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
16h00 à 17h15	16h00 à 17h15	16h00 à 17h15	-	-



## INSCRIPTIONS

Places maximum

-

- Activité libre ;
- Ouvert à tous les membres des équipes de basketball ;
- Service gratuit.



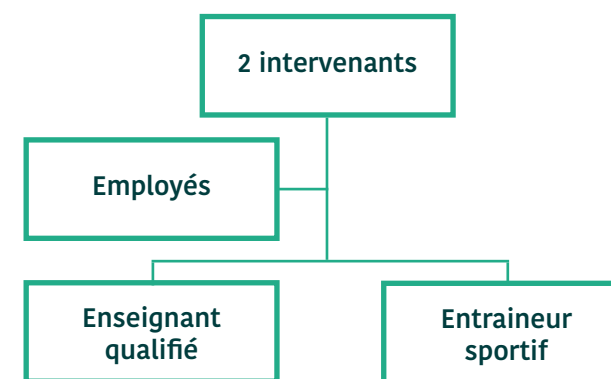
## PROFIL DES PARTICIPANTS

Participants par année	Nombre de participants par séance	Pourcentage de jeunes allophones	Pourcentage de jeunes ayant un plan d'intervention
30 élèves de secondaire 1, 2 et 3	30	100 %	50 %

## FONCTIONNEMENT

Du lundi au vendredi, les membres des équipes de basketball de l'école ont l'occasion d'effectuer leurs devoirs et leçons accompagnés d'un enseignant et de leur entraîneur sportif. La période n'est pas obligatoire, toutefois, elle est fortement recommandée.

## LES INTERVENANTS



Nombre d'intervenants présents par séance : 2



## CONTACT

**Benoit Thomas**  
 Directeur  
 thomasb@csgm.qc.ca  
 514-596-5353, poste 3297

## COLLABORATION

La mesure probante en aide aux devoirs pour les écoles secondaires ne permet pas de collaboration. Les fonds doivent obligatoirement être réinvestis à l'intérieur de l'école avec le personnel présent. Toutefois, l'école réussit à collaborer avec le Phare de l'espoir en lui prêtant des locaux pour effectuer le projet de tutorat.



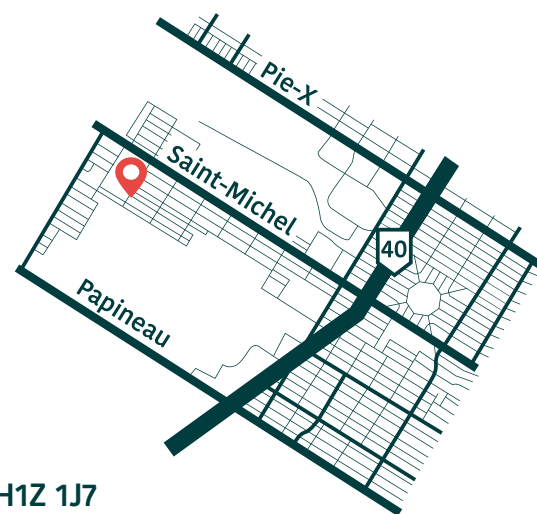
1/30

# École Louis-Joseph-Papineau

## PROJET - 3

### Le Phare de l'espoir

3001, rue de Louvain Est, Montréal (Québec) H1Z 1J7



L'école secondaire Louis-Joseph-Papineau compte plus de 1 100 élèves chaque année. L'équipe-école cherche constamment à s'adapter aux besoins et aux attentes de ces derniers et, surtout, à leur proposer des outils d'apprentissage stimulants et variés. D'ailleurs, l'école propose à ses élèves trois (3) différents programmes d'aide aux devoirs.

## SEPTEMBRE À JUIN

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
15h45 à 17h00	15h45 à 17h00	15h45 à 17h00	-	-



## INSCRIPTIONS

Places maximum

-

- Offert aux élèves ciblés par l'équipe-école ;
- En continu pendant l'année ;
- Service gratuit.



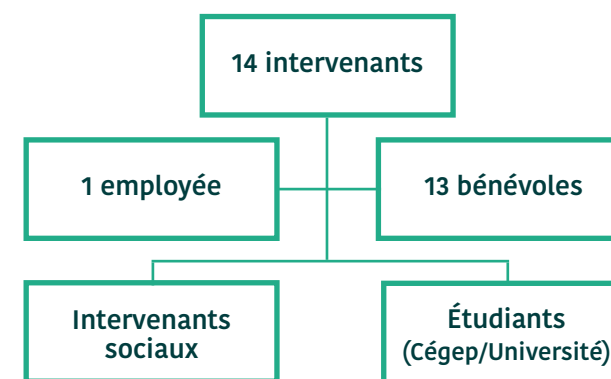
## PROFIL DES PARTICIPANTS

Participants par année	Nombre de participants par séance	Pourcentage de jeunes allophones	Pourcentage de jeunes ayant un plan d'intervention
27 élèves de secondaire 1, 2 et 3	+/- 15	100 %	70 %

## FONCTIONNEMENT

Les élèves travaillent en petits groupes de deux ou trois personnes. Chaque groupe est accompagné d'un intervenant (tuteur) pendant toute la durée de la période. Celui-ci explique les notions non comprises et s'assure du cheminement des élèves. Normalement, le tuteur suit le même groupe pendant toute l'année. Au Phare de l'espoir, les trois matières travaillées sont : le français, les mathématiques et l'anglais.

## LES INTERVENANTS



Nombre d'intervenants présents par séance : 3 à 4



## CONTACT

**Benoit Thomas**  
Directeur  
thomasb@csgm.qc.ca  
514-596-5353, poste 3297

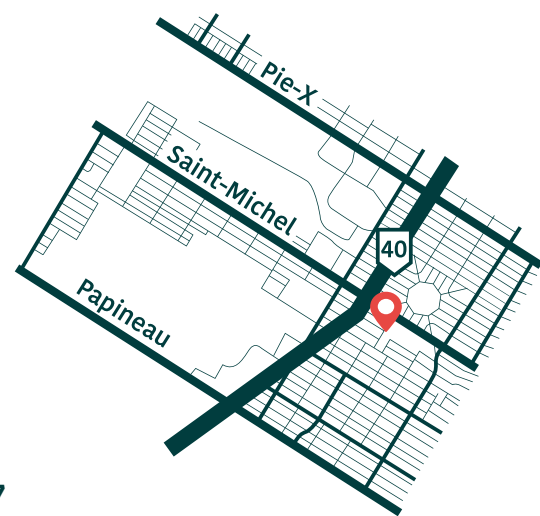
## COLLABORATION

La mesure probante en aide aux devoirs pour les écoles secondaires ne permet pas de collaboration. Les fonds doivent obligatoirement être réinvestis à l'intérieur de l'école avec le personnel présent. Toutefois, l'école réussit à collaborer avec le Phare de l'espoir en lui prêtant des locaux pour effectuer le projet de tutorat.



1/30

# École John-F.-Kennedy High School



3030, rue Villeray, Montréal (Québec) H2A 1E7

John-F.-Kennedy High School est la seule école secondaire anglophone du quartier Saint-Michel. Avec ses quelque 300 élèves d'origines ethniques variées, l'école propose un programme d'aide aux devoirs qui s'intègre à l'horaire des cours.

## SEPTEMBRE À JUIN

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
8 h 40 à 15 h 05	8 h 40 à 15 h 05	8 h 40 à 15 h 05	8 h 40 à 15 h 05	8 h 40 à 15 h 05-



## INSCRIPTIONS

Places  
maximum

-

- Élèves ciblés par l'équipe-école ;
- En continu pendant l'année ;
- Service gratuit.



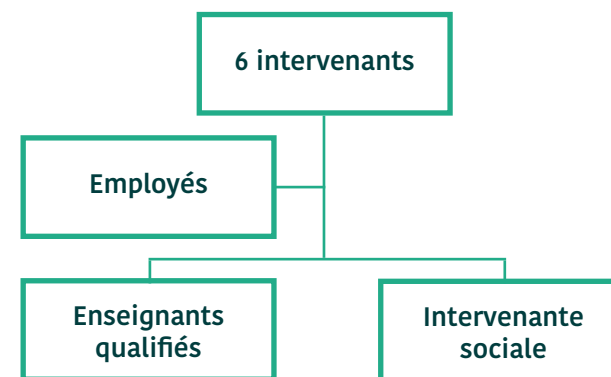
## PROFIL DES PARTICIPANTS

Participants par année	Nombre de participants par séance	Pourcentage de jeunes allophones	Pourcentage de jeunes ayant un plan d'intervention
+/- 100	4 à 8	95 %	90 %

## FONCTIONNEMENT

Le service d'aide aux devoirs de l'école secondaire John-F.-Kennedy est offert pendant les heures de classe. Les élèves inscrits sont sortis de certains cours (arts, éducation physique, etc.), afin de travailler dans un local appelé le Student Support Centre (SSC). Par exemple, si un élève nécessite de l'aide dans son cours de mathématiques, une période est fixée dans son horaire pour qu'il aille travailler dans ce local avec un enseignant spécialisé dans la matière.

## LES INTERVENANTS



Nombre d'intervenants présents par séance : 1 à 3



## CONTACT

**Anthony Francis Lombardi**  
 Directeur adjoint  
 alombardi@emsb.qc.ca  
 514 374-1449, poste 3102

## COLLABORATION

Jusqu'à présent, l'école John-F.-Kennedy ne travaille en collaboration avec aucune autre institution, pour le service d'aide aux devoirs, toutefois, elle souhaiterait le faire.



1/6

## École Lucien-Guilbault



3165, rue de Louvain Est, Montréal (Québec) H1Z 1J7

L'école Lucien-Guilbault est un établissement d'enseignement privé, spécialisé en adaptation scolaire, reconnu d'intérêt public par le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport. Le défi du CPLG est d'amener chaque élève à se développer de la façon la plus complète et harmonieuse possible dans toutes les sphères de sa personne : physique, intellectuelle, sociale, affective, etc. Chaque enfant est accompagné afin de découvrir le plaisir d'apprendre, de développer une image positive de lui-même, de maintenir sa motivation et de poursuivre ses apprentissages dans la perspective de sa réussite personnelle. Le CPLG accueille des élèves provenant des différentes commissions scolaires de la communauté métropolitaine de Montréal. 10 % des 261 élèves habitent le quartier Saint-Michel.

### OCTOBRE À JUIN

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
-	14 h 45 à 15 h 45	-	14 h 45 à 15 h 45	-



### INSCRIPTIONS

Places maximum

-

- Ouvert à tous les élèves de niveau secondaire de l'école ;
- En continu pendant l'année ;
- Service gratuit.



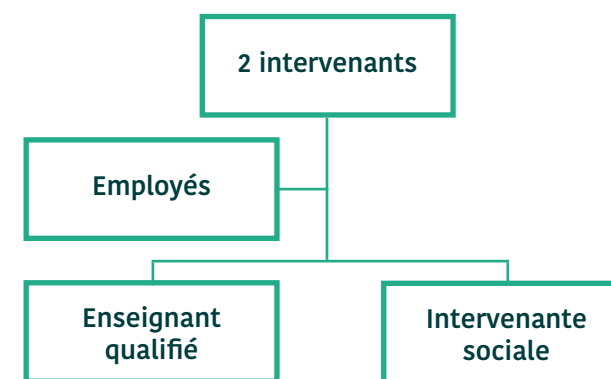
### PROFIL DES PARTICIPANTS

Participants par année	Nombre de participants par séance	Pourcentage de jeunes allophones	Pourcentage de jeunes ayant un plan d'intervention
35 élèves secondaire 1 et 2	5 à 20	19 %	100 %

### FONCTIONNEMENT

Puisqu'au CPLG l'aide aux devoirs se fait sur une base volontaire, les élèves qui désirent faire leurs devoirs à l'école se rendent à l'endroit prévu à cet effet avec leur matériel en main et travaillent de façon autonome. En tout temps, ils peuvent poser des questions à l'enseignant ou l'orthopédagogue présent.

### LES INTERVENANTS



Nombre d'intervenants présents par séance : 1



### CONTACT

**Anne Poirier St-Onge**  
Psychoéducatrice  
anne.poirierstonge@cplg.qc.ca  
514 334-2189, poste 206

### COLLABORATION

Le CPLG ne maintient pas de collaboration directement liée avec l'aide aux devoirs, toutefois il arrive que le personnel de l'école offre des formations aux membres de la concertation du quartier. D'ailleurs, le 30 mars dernier, une formation sur le trouble du déficit et de l'attention avec ou sans hyperactivité (TDAH) a été donnée aux partenaires intéressés au Centre lasallien de Saint-Michel (CLSM).



1/10

Localisation		Participants					Ratio							
St-Michel Ouest	St-Michel Est	St-Michel Sud	Primaire 1 <sup>er</sup> cycle (1 <sup>e</sup> , 2 <sup>e</sup> et 3 <sup>e</sup> année)	Primaire 2 <sup>ème</sup> cycle (4 <sup>e</sup> , 5 <sup>e</sup> et 6 <sup>e</sup> année)	Secondaire 1er cycle (1, 2, 3)	Secondaire 2ème cycle (4, 5)	Décrocheurs	1 pour 3	1 pour 4	1 pour 5	1 pour 6	1 pour 8	1 pour 10	1 pour 15 et +

**Organismes communautaires (8)**

Carrefour Jeunesse Emploi Centre-Nord - Jeunes en Action	X						X	X						
Carrefour Jeunesse Emploi Centre-Nord - COPINES	X				X	X				X				
Centre éducatif communautaire René-Goupil (CECRG) 6-12 ans		X	X	X							X			
Centre éducatif communautaire René-Goupil (CECRG) 12-17 ans		X			X	X					X			
Centre lasallien de Saint-Michel (CLSM)	X			X	X						X			
Entraide bénévole Kouzin Kouzin	X		X	X				X						
La maison d'Haïti	X		X	X	X							X		
La petite maison - Maison des jeunes par la Grande Porte		X	X	X									X	
Le Phare de l'espoir	X			X	X			X						
Regroupement Jeunesse en Marche du Québec		X	X	X	X	X							X	

**Écoles primaires (9)**

Bienville		X	X	X							X			
Léonard De Vinci			X	X	X						X			
Marie-Rivier	X		X	X							X			
Montcalm	X		X	X								X		
St-Bernardin	X		X	X							X			
Ste-Lucie - Projet 1 Soutien scolaire au Centre lassallien	X		X	X							X			
Ste-Lucie - Projet 2 Étude dirigée	X		X	X					X					
Ste-Lucie - Projet 3 Service de garde	X		X	X										X
Ste-Lucie - Étude des sportifs	X		X	X									X	
Ste-Lucie - Projet 4 Transition vers le secondaire	X		X	X				X						
St-Mathieu			X	X	X						X			
St-Noël Chabanel - Projet 1 Étude dirigée		X	X	X								X		
St-Noël Chabanel - Projet 2 Soutien scolaire à La petite maison		X	X	X									X	
St-Dorothy	X		X	X								X		

**Écoles Secondaires (3)**

Jospeh-François Perreault - Projet 1 Aide aux devoirs sec. 1 et 2			X		X	X								X
Jospeh-François Perreault - Projet 2 Aide aux devoirs le matin			X		X	X								X
Jospeh-François Perreault - Projet 3 Aide aux devoirs sportifs			X		X	X								X
Jospeh-François Perreault - Projet 4 Mise à niveau			X		X	X								X
Louis-Joseph Papineau - Projet 1 Étude dirigée	X				X	X								X
Louis-Joseph Papineau - Étude dirigée Basketball	X				X	X								X
Louis-Joseph Papineau - Projet 2 Tutorat Phare de l'espoir	X				X	X		X						
John F. Kennedy			X		X	X					X			

**Autre (1)**

École Lucien-Guilbault	X				X								X	
------------------------	---	--	--	--	---	--	--	--	--	--	--	--	---	--

Inscription				Coût		Horaire					Accessibilité				Intervenant-es						Approche pédagogique				
En continu	Au début de chaque session	Base volontaire	Référence-École	Gratuit	Payant	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Ordinateur	Internet	Collation	Service de accompagnement	Enseignants qualifiés	Étudiants collégiaux/universitaires	Étudiants du secondaire	Intervenants sociaux	Stagiaires	Autres	Employés	Bénévoles	Local supervisé accessible à tous	Période de devoirs et d'étude accompagnée d'un adulte	Enseignement de contenu non-acquis

X		X		X					X									X			X			X	
	X	X		X			X				X	X	X					X			X		X		
	X	X		X		X					X	X	X			X		X			X			X	
X		X		X		X		X			X	X	X			X		X			X			X	
X		X	X		X	X	X	X	X		X	X	X			X		X		X	X	X		X	
X		X		X		X	X	X	X	X	X	X	X			X		X	X		X	X		X	
	X		X	X		X	X	X	X		X	X	X	X		X		X	X		X	X		X	
X		X		X		X	X	X	X		X	X	X			X		X			X	X		X	
	X	X		X		X	X	X	X	X	X	X				X				X	X			X	

	X		X	X		X	X					X						X	X					X	
	X		X	X		X	X	X				X				X			X	X				X	
	X		X	X		X		X				X				X			X	X				X	
	X	X	X	X		X	X	X				X				X			X	X				X	
	X		X	X		X		X				X				X			X	X				X	
	X		X	X		X	X	X	X		X	X	X			X		X	X	X				X	
	X		X	X		X	X	X	X		X	X	X			X		X	X	X				X	
	X		X	X		X	X	X	X		X	X	X	X		X		X	X	X				X	
	X		X	X		X	X	X	X		X	X	X			X		X	X	X				X	

			X	X		X	X	X	X		X	X	X		X		X			X				X	X
		X		X		X	X	X	X	X		X		X					X				X		
	X	X		X		X	X	X	X		X	X	X					X	X						X
	X		X	X		X	X	X			X		X					X						X	X
X		X		X		X	X	X			X		X					X	X						
X			X	X		X	X	X			X	X	X			X		X	X	X				X	
X			X	X		X	X	X	X	X	X	X			X				X				X		

X		X		X		X		X		X	X			X					X					X	X
---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	---	--	--	---	--	--	--	--	---	--	--	--	--	---	---



---

CE PROJET A ÉTÉ RENDU POSSIBLE  
GRÂCE AU SOUTIEN FINANCIER DE:

---

